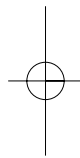
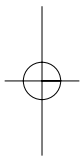


Telecomunicacions

Català / Castellà / Anglès

V O C A B U L A R I B À S I C



Vocabulari bàsic de telecomunicació
© Servei de Llengües i Terminologia de la UPC, 2000
Jordi Girona, 31, Edifici TG
08034 Barcelona
terminologia.slt@upc.es

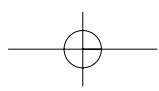
Autors
**Escola Tècnica Superior d'Enginyeria de
Telecomunicació de Barcelona**
Antoni Elias
Jaume Herranz
Pedro Vicente

Servei de Llengües i Terminologia
Silvia Llovera
Montserrat Noró

Aquest vocabulari ha rebut un ajut de la Direcció
General d'Universitats

Servei d'Informació, Imatge i Publicacions, 2000 (5???)
Tercera edició
Dipòsit legal: B-??
ISBN: 84-7653-??

Imprès en paper ecològic



Presentació

La Universitat Politècnica de Catalunya aspira a incrementar i consolidar el seu paper com a motor tecnològic de Catalunya. Una de les formes d'aconseguir-ho és articulant d'una forma eficaç la transferència de tecnologia a l'empresa.

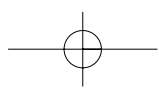
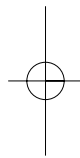
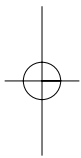
És en aquest context que es va acordar instaurar el premi de Transferència de Tecnologia del Consell Social de la Universitat Politècnica de Catalunya. Aquest té com a finalitat reconèixer el treball d'equips de professors i investigadors de la UPC que hagin realitzat projectes de Recerca Aplicada i Desenvolupament Tecnològic, amb participació empresarial i amb el resultat de l'obtenció de nous productes o processos.

Enguany, el projecte guanyador, que és motiu d'aquesta publicació, ha estat la Modernització d'una foneria d'acer emmotllat de resistència al desgast millorada, alta duresa i tenacitat, desenvolupat per l'equip dirigit pel professor Jordi Tartera del Departament de Ciència i Enginyeria Metal·lúrgica. El jurat va valorar la tasca innovadora en un sector industrial madur, les millores de producte i del procés de fabricació que ha obtingut l'empresa pel desenvolupament del projecte, la continuïtat a les tasques d'investigació amb una PIME i el fet que es tractava d'innovacions que ja s'han materialitzat.

Esperem que aquesta publicació contribueixi a donar a conèixer la Universitat Politècnica de Catalunya i les possibilitats que aquesta ofereix entre el teixit industrial del nostre país.

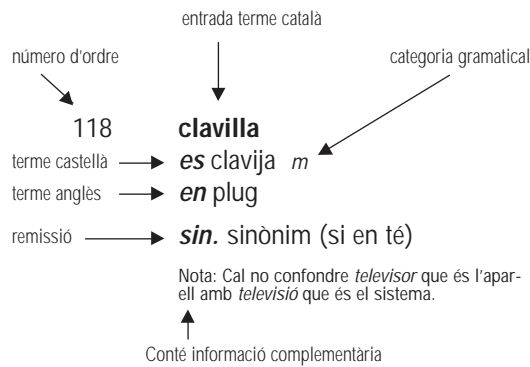
Rosa Mateu

Cap del Servei de Llengües i Terminologia



Consulta

Estructura de la informació



Entrades

Les entrades estan ordenades alfabèticament seguint l'ordre seqüencial del terme català. Els verbs s'entren en infinitiu. Els adjectius de doble gènere recullen la indicació de la terminació femenina tant en català com en castellà.

analògic -a *adj*
analógico -ca *adj*

Remissions

La sinonímia s'indica amb l'abreviatura *sin.* en els casos en què cap dels dos termes és preferent.

Informació complementària

Les notes recullen informació complementària diversa: aclariments del concepte en els casos en què el terme pot presentar ambigüïtat o diferències amb l'anglès, informació lingüística o també alguns exemples relacionats amb el terme.

Nota: En català *corrent* és un mot masculí.

Estructura del lèxic

Aquest Vocabulari consta de dues parts, que es corresponen amb les seves dues cares. A la primera part, hi trobareu les entrades en català amb les equivalències corresponents en castellà i en anglès, i també la informació addicional (notes i sinonímia). Hi hem inclòs, també, una llista dels termes en castellà amb un número que remet a l'ordenació dels termes en català. A la segona part, hi trobareu l'ordenació dels termes en anglès amb les equivalències en català i castellà i la informació complementària (notes i sinonímia).

Abreviatures utilitzades

<i>adj</i>	adjectiu
<i>ca</i>	català
<i>en</i>	anglès (terme anglès)
<i>es</i>	castellà
<i>f</i>	nom femení singular
<i>f pl</i>	nom femení plural
<i>loc adv</i>	locució adverbial
<i>m</i>	nom masculí singular
<i>m i f</i>	nom masculí femení
<i>m pl</i>	nom masculí plural
<i>n</i>	nom
<i>n pl</i>	nom plural
<i>sin.</i>	sinònim
<i>v tr</i>	verb transitiu
<i>v intr</i>	verb intransitiu
<i>veg</i>	vegeu

Bibliografia

CERVERA, Anna; MERENCIANO, Josep M. *Diccionari de termes informàtics*. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, 1994.

Diccionari de la llengua catalana. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1995.

Diccionario enciclopédico de términos técnicos. Estats Units d'Amèrica: McGraw-Hill Book Company, 1980.

Gran Enciclopèdia Catalana. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1990.

Eriterm. A five-language telecommunications glossary [anglès, suec, francès, espanyol, alemany]. Estocolm: Ericsson Telecom AB, 1992.

Lèxic d'electrònica. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1995.

PRADA, Javier de. *Glosario práctico de telecomunicaciones*. Madrid: IDG Communications, 1986.

RAS, Enric. *Diccionari multilingüe de l'electrònica* [català, espanyol, francès, anglès, alemany]. Barcelona: Marcombo, 1996.

A

9

- 1 **abast** *m*
es alcance *m*
en range *n*
- 2 **abonat -ada** *m i f*
es abonado -da *m i f*
en subscriber *n*
- 3 **abonat sol·licitant** *m*
es abonado solicitante *m*
en calling party *n*
- 4 **abscissa** *f*
es abscisa *f*
en abscissa *n*
- 5 **accés** *m*
es acceso *m*
en access *n*
- 6 **acoblament capacitiu** *m*
es acoplamiento capacitivo *m*
en DC block *n*
- 7 **activació directa** *f*
es activación directa *f*
en feed forward *n*
- 8 **actuador** *m*
es actuador *m*
en actuator *n*
- 9 **actualització** *f*
es actualización *f*
en updating *n*
- 10 **adaptació** *f*
es adaptación *f*
en matching *n*
- 11 **addició** *f*
es suma *f*
en addition *n*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 10 12 **admitància** *f*
es admitancia *f*
en admittance *n*
- 13 **admitància acoblada** *f*
es admitancia acoplada *f*
en coupling admittance *n*
- 14 **admitància adaptada** *f*
es admitancia adaptada *f*
en matching admittance *n*
- 15 **admitància adaptativa** *f*
es admitancia adaptativa *f*
en adaptive admittance *n*
- 16 **adreça** *f*
es dirección *f*
en address *n*
- 17 **aïllament** *m*
es aislamiento *m*
en insulation *n*
- 18 **ajust aproximat** *m*
es ajuste aproximado *m*
en coarse adjustment *n*
- 19 **ajust fi** *m*
es ajuste fino *m*
en fine adjustment *n*
- 20 **aleatori -òria** *adj*
es aleatorio -ria *adj*
en random *adj*
- 21 **allisament** *m*
es alisado *m*
en smoothing *n*
- 22 **amo-esclau** *m*
es amo-esclavo *m*
en master-slave *n*

- 23 **amortiment** *m*
es amortiguación *f*
en damping *n*
- 24 **amperímetre** *m*
es amperímetro *m*
en ammeter *n*
- 25 **amplada de banda** *f*
es anchura de banda *f*
en bandwidth *n*
- 26 **amplificador de contrafase** *m*
es amplificador de contrafase *m*
en push-pull amplifier *n*
- 27 **amplificador lineal** *m*
es amplificador lineal *m*
en linear amplifier *n*
- 28 **amplificador operacional** *m*
es amplificador operacional *m*
en op-amp *n*
en operational amplifier *n*
- Nota: op-amp és l'abreviació de operational amplifier.
- 29 **anàlisi** *f*
es análisis *m*
en analysis *n*
- 30 **analogia elèctrica** *f*
es analogia eléctrica *f*
en electrical analog *n*
- 31 **analògic -a** *adj*
es analógico -ca *adj*
en analog (anglès) *adj*
en analogue (americà) *adj*
- 32 **anell amb pas de testimoni** *m*
es anillo con paso de testigo *m*
en token ring *n*

12 33 **angle** *m*
es ángulo *m*
en argument *n*

34 **ànode** *m*
es ánodo *m*
en anode *n*

35 **antena** *f*
es antena *f*
en antenna *n*

Nota: en anglès també s'utilitza *aerial*, tot i que és preferible *antenna*.

36 **antena de botzina** *f*
es antena de bocina *f*
en horn antenna *n*

37 **antena de mitja longitud d'ona** *f*
es antena de media longitud de onda *f*
en half-wave antenna *n*

38 **antena de ranura** *f*
es antena de ranura *f*
en slot antenna *n*

39 **antena de superfície radiant impresa** *f*
es antena de superficie radiant impresa *f*
en patch antenna *n*

40 **antena dipol** *f*
es antena dipolo *f*
en dipole antenna *n*

41 **antena direccional** *f*
es antena direccional *f*
en directional antenna *n*

42 **antena parabòlica** *f*
es antena parabólica *f*
en parabolic antenna *n*

- 43 **apagar** *v tr*
es apagar *v tr*
en switch off, to *v tr*
en turn off, to *v tr*
- 44 **apantallament** *m*
es apantallamiento *m*
en screening *n*
- 45 **aparell** *m*
es aparato *m*
es conjunto *m*
en appliance *n*
en set *n*
sin. conjunt
- 46 **aparell d'abonat** *m*
es aparato de abonado *m*
en telephone set *n*
- 47 **apuntament** *m*
es apuntamiento *m*
en bearing *n*
- 48 **argument** *m*
es argumento *m*
en argument *n*
- 49 **arrodoniment** *m*
es redondeo *m*
en rounding *n*
- 50 **artefacte** *m*
es artefacto *m*
en artifact *n*
- 51 **asíptota** *f*
es asíntota *f*
en asymptote *n*
- 52 **assaig** *f*
es prueba *f*
en test *n*

13

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 14 53 **atenuació** *f*
es atenuación *f*
en attenuation *n*
- 54 **autoarrencada** *f*
es autoarranque *m*
en bootstrapping *n*
- 55 **autocorrelació** *f*
es autocorrelación *f*
en autocorrelation *n*
- 56 **autocovariància** *f*
es autocovariancia *f*
en autocovariance *n*
- 57 **autovalor** *m*
es autovalor *m*
en eigenvalue *n*
- 58 **avançament de fase** *m*
es adelantamiento de fase *m*
en phase lead *n*

B

- 59 **balanceig** *m*
es balanceo *m*
en roll *n*
- 60 **banda ampla** *f*
es banda ancha *f*
en wideband *n*
- 61 **banda de base** *f*
es banda de base *f*
en baseband *n*
- 62 **banda estreta** *f*
es banda estrecha *f*
en narrowband *n*

- 63 **banda lateral** *f* 15
es banda lateral *f*
en sideband *n*
- 64 **banda vestigial** *f*
es banda vestigial *f*
en vestigial band *n*
- 65 **bandera** *f*
es bandera *f*
en flag *n*
- 66 **barra de desplaçament vertical** *f*
es barra de desplazamiento vertical *f*
en scroll *n*
- 67 **barres creuades** *f pl*
es barras cruzadas *f pl*
en crossbar *n pl*
- 68 **base de dades** *f*
es base de datos *f*
en data base *n*
- 69 **base de temps** *f*
es base de tiempo *f*
en time base *n*
- 70 **bastidor amb guies** *m*
es bastidor con guías *m*
en rack *n*
- 71 **baud** *m*
es baudio *m*
en baud *n*
- 72 **biaix** *m*
es sesgo *m*
es polarización *f*
en bias *n*
sin. polarització

- 16 73 **bit de paritat** *m*
es bit de paridad *m*
en parity bit *n*
- 74 **blanc** *m*
es blanco *m*
es objetivo *m*
en target *n*
sin. objectiu
- 75 **blindatge** *m*
es blindaje *m*
en shielding *n*
- 76 **blocatge** *m*
es bloqueo *m*
en blocking *n*
- 77 **bobina** *f*
es bobina *f*
en coil *n*
- 78 **botó de comandament** *m*
es botón de mando *m*
en push button *n*
- 79 **bretxa** *f*
es brecha *f*
en gap *n*
- 80 **brillantor** *f*
es brillo *m*
en brightness *n*
- 81 **bus** *m*
es bus *m*
en bus *n*
- 82 **bypass** *m*
es comunicación lateral *f*
es puenteado *m*
en bypass *n*

C

17

- 83 **cabal de producció** *m*
es caudal de producción *m*
en throughput *n*
- 84 **cable coaxial** *m*
es cable coaxial *m*
en coaxial cable *n*
- 85 **cable de parells** *m*
es cable de pares *m*
en multipair cable *n*
- 86 **cable principal** *m*
es cable principal *m*
en main cable *n*
- 87 **cable submarí** *m*
es cable submarino *m*
en ocean cable *n*
- 88 **cable troncal** *m*
es cable troncal *m*
en trunk *n*
- 89 **caboteig** *m*
es cabeceo *m*
en pitch *n*
- 90 **cambra anecoica** *f*
es cámara anecoica *f*
en anechoic chamber *n*
- 91 **càmera de televisió** *f*
es cámara de televisión *f*
en television camera *n*
- 92 **camp elèctric** *m*
es campo eléctrico *m*
en electric field *n*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 18 93 **camp electromagnètic** *m*
es campo electromagnético *m*
en electromagnetic field *n*
- 94 **canal d'àudio** *m*
es canal de audio *m*
en audio channel *n*
- 95 **cancel·lador d'eco** *m*
es cancelador de eco *m*
en echo canceller *n*
- 96 **canvi de fase** *m*
es cambio de fase *m*
es desfasamiento *m*
en phase shift *n*
sin. desfasament
- 97 **capa** *f*
es capa *f*
en layer *n*
- 98 **capacitància** *f*
es capacitancia *f*
en capacitance *n*
- 99 **caràcter** *m*
es octeto *m*
es carácter *m*
en byte *n*
en octet *n*
sin. octet
- 100 **característica** *f*
es característica *f*
en feature *n*
- 101 **càrrega** *f*
es carga *f*
en load *n*
- 102 **càrrega elèctrica** *f*
es carga eléctrica *f*
en electric charge *n*

- 103 **càrrega útil** *f*
es carga útil *f*
en payload *n*
- 104 **cartutx** *m*
es cartucho *m*
en cartridge *n*
- 105 **casçada** *f*
es cascada *f*
en cascade *n*
- Nota: Aquest tipus de connexió també es pot anomenar *connexió per etapes*.
- 106 **casset** *m*
es casete *m*
en cassette recorder *n*
- Nota: *Un casset* (en masculí) és l'aparell amb què s'enregistra i es reproduceix *una casset* (en femení) que és l'estoig de plàstic on hi ha la cinta magnètica.
- 107 **casset** *f*
es casete *f*
en cassette *n*
- 108 **cèl·lula solar** *f*
es célula solar *f*
en solar cell *n*
- 109 **central telefònica** *f*
es central telefónica *f*
en telephone central office *n*
- 110 **centraleta** *f*
es centralita *f*
en switchboard *n*
- 111 **cicle límit** *m*
es ciclo límite *m*
en limit cycle *n*
- 112 **circuit d'atac** *m*
es circuito de ataque *m*
en driver *n*

20 113 **circuit específic** *m*
es circuito específico *m*
en dedicated circuit *n*

114 **circuit imprès** *m*
es circuito impreso *m*
en printed circuit *n*

115 **circuit integrat** *m*
es circuito integrado *m*
en integrated circuit *n*

116 **circuit ressonant** *m*
es circuito resonante *m*
en resonant circuit *n*

117 **circuit sintonitzat** *m*
es circuito sintonizado *m*
en tuned circuit *n*

118 **clavilla** *f*
es clavija *f*
en plug *n*

Nota: Referit al connector mascle de l'endoll.

119 **client** *m*
es cliente *m*
en customer *n*

120 **coberta de fibra òptica** *f*
es cubierta de fibra óptica *f*
en optical fibre jacket *n*

121 **codi** *m*
es código *m*
en code *n*

122 **codificador** *m*
es codificador *m*
en
en coder *n*

- 123 **col·lector** *m* 21
es colector *m*
en collector *n*
- 124 **commutador** *m*
es conmutador *m*
en switch *n*
- 125 **comportament** *m*
es comportamiento *m*
es prestaciones *f pl*
en performance *n*
sin. prestacions
- 126 **comprovació** *f*
es comprobación *f*
es verificación *f*
en checking *n*
en test *n*
sin. verificació
- 127 **computadora analògica** *f*
es computadora analógica *f*
en analog computer *n*
- 128 **condensador** *m*
es condensador *m*
en capacitor *n*
- 129 **conformador** *m*
es conformador *m*
en shaper *n*
- 130 **conformitat de connexió** *f*
es conformidad de conexión *f*
en handshaking *n*
- 131 **conjunt** *m*
es aparato *m*
es conjunto *m*
en appliance *n*
en set *n*
sin. aparell

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 22 132 **conjunt ordenat** *m*
es conjunto ordenado *m*
en array *n*
- 133 **connectar** *v tr*
es conectar *v tr*
en switch on, to *v tr*
en turn on, to *v tr*
- 134 **connectors mascle i femella** *m pl*
es conectores macho y hembra *m pl*
es enchufe *m*
en plug and jack *n*
sin. endoll
- 135 **connexió en cascada** *f*
es conexión en línea *f*
es conexión en cascada *f*
en pipelining *n*
sin. connexió en línia
- 136 **connexió en línia** *f*
es conexión en línea *f*
es conexión en cascada *f*
en pipelining *n*
sin. connexió en cascada
- 137 **connexió provisional** *f*
es parche *m*
en path *n*
- 138 **constant de temps** *f*
es constante de tiempo *f*
en time constant *n*
- 139 **contrasenya** *f*
es contraseña *f*
en password *n*
- 140 **control adaptatiu** *m*
es control adaptativo *m*
en adaptive control *n*

- 141 **control anticipant** *m* 23
es control anticipativo *m*
en feedforward control *n*
- 142 **control d'orientació** *m*
es control de orientación *m*
en attitude control *n*
- 143 **control de llaç tancat** *m*
es control de lazo cerrado *m*
en closed loop control *n*
- 144 **control distribuït** *m*
es control distribuido *m*
en distributed control *n*
- 145 **control local** *m*
es control local *m*
en local control *n*
- 146 **control òptim** *m*
es control óptimo *m*
en optimum control *n*
- 147 **control retroactiu** *m*
es control retroactivo *m*
en feedback control *n*
- 148 **convertidor analògic-digital** *m*
es convertidor analógico-digital *m*
en A-D converter *n*
en analog-to-digital converter *n*
- 149 **convolució** *f*
es convolución *f*
en convolution *n*
- 150 **còpia impresa** *f*
es copia impresa *f*
en hard copy *n*
- 151 **cordó de connexió provisional** *m*
es cordón de conexión provisional *m*
en patch cord *n*

- 24 152 **correlació** *f*
es correlación *f*
en correlation *n*
- 153 **corrent** *m*
es corriente *f*
en current *n*
 Nota: en català el corrent és un mot masculí.
- 154 **corrent altern** *m*
es corriente alterna *f*
en alternating current *n*
en AC *n*
- 155 **corrent continu** *m*
es corriente continua *f*
en direct current *n*
en DC *n*

- 156 **cosinus** *m*
es coseno *m*
en cosine *n*

- 157 **criptografia** *f*
es criptografía *f*
en cryptography *n*

- 158 **criteri de variància mínima** *m*
es criterio de mínima varianza *m*
en minimum-variance criterion *n*

- 159 **crominància** *f*
es crominancia *f*
en chrominance *n*

D

- 160 **dada** *f*
es dato *m*
en datum *n*

Nota: El plural de l'anglès *datum* és *data*.

- 161 **dècada** *f*
es década *f*
en decade *n*
- 162 **decibel** *m*
es decibel *m*
en decibel *n*
- 163 **delmar** *v tr*
es diezmar *v tr*
en decimate, to *v tr*
- 164 **densitat de potència** *f*
es densidad de potencia *f*
en power density *n*
- 165 **densitat espectral** *f*
es densidad espectral *f*
en spectral density *n*
- 166 **depuració** *f*
es depuración *f*
en debugging *n*
- 167 **deriva** *f*
es deriva *f*
en drift *n*
- 168 **desaccentuació** *f*
es desacentuación *f*
en deemphasis *n*
- 169 **descodificador** *m*
es descodificador *m*
en decoder *n*
- 170 **desfasament** *m*
es cambio de fase *m*
es desfasamiento *m*
en phase shift *n*
sin. canvi de fase

25

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 26 171 **desmodulació** *f*
es desmodulación *f*
en demodulation *n*
- 172 **desplaçament** *m*
es desplazamiento *m*
en offset *n*
en shift *n*
- 173 **detecció d'errors** *f*
es detección de errores *f*
en error detection *n*
- 174 **detector amb diode semiconductor** *m*
es detector con diodo semiconductor *m*
en x-tal *n*
en crystal semiconductor diode *n*
- Nota: L'anglès *x-tal* és l'abreviació de *crystal semiconductor diode*.
- 175 **diafonia** *f*
es diafonía *f*
en crosstalk *n*
- 176 **diagrama de Bode** *m*
es diagrama de Bode *m*
en Bode plot *n*
en Bode diagram *n*
- 177 **diferència de retorn** *f*
es diferencia de retorno *f*
en return difference *n*
- 178 **diferència progressiva** *f*
es diferencia progresiva *f*
en forward difference *n*
- 179 **diferència regressiva** *f*
es diferencia regresiva *f*
en backward difference *n*
- 180 **difracció** *f*
es difracción *f*
en diffraction *n*

- 181 **díode** *m*
es diodo *m*
en diode *n*
- 182 **dípol** *m*
es dipolo *m*
en dipole *n*
- 183 **disc flexible** *m*
es disco flexible *m*
en floppy disk *n*
- 184 **discret -a** *adj*
es discreto -ta *adj*
en discrete *adj*
- 185 **disparador** *m*
es circuito de disparo *m*
en trigger *n*
- 186 **dispersió** *f*
es dispersión *f*
en dispersion *n*
en scattering *n*
- 187 **disponible** *adj*
es disponible *adj*
en standby *adj*
- 188 **dispositiu** *m*
es dispositivo *m*
en device *n*
- 189 **disseny a mida** *m*
es diseño a medida *m*
en custom design *n*
- 190 **distorsió** *f*
es distorsión *f*
en distortion *n*
- 191 **distorsió de freqüència** *f*
es distorsión de frecuencia *f*
en frequency warping *n*

28 192 **domòtica** *f*
es domótica *f*
en domotics *n*

193 **dopatge** *m*
es dopaje *m*
en doping *n*

E

194 **eco** *m*
es eco *m*
en echo *n*

195 **ecos paràsits** *m pl*
es ecos parásitos *m pl*
en clutter *m*

196 **edifici intel·ligent** *m*
es edificio inteligente *m*
en intelligent building *n*

197 **efecte de càrrega** *m*
es efecto de carga *m*
en loading effect *n*

198 **element biport** *m*
es elemento bipuerto *m*
en two-port element *n*

199 **embornal** *m*
es sumidero *m*
en sink *n*

200 **embullat -ada** *adj*
es embrollado -da *adj*
en scrambling *adj*

201 **emissor** *m*
es emisor *m*
en emitter *n*

- 202 **emmagatzematge** *m*
es almacenaje *m*
en storage *n*
- 203 **emulador** *m*
es emulador *m*
en emulador *n*
- 204 **en línia** *loc adv*
es en línea *loc adv*
es conectado *adj*
es en tiempo real *loc adv*
en on-line *loc adv*
en real time *loc adv*
sin. en temps real
- 205 **en temps diferit** *loc adv*
es en tiempo diferido *loc adv*
en off-line *loc adv*
- 206 **en temps real** *loc adv*
es en línea *loc adv*
es conectado *adj*
es en tiempo real *loc adv*
en on-line *loc adv*
en real time *loc adv*
sin. en línia
- 207 **encaminador** *m*
es encaminador *m*
en router *n*
- 208 **encaminament** *m*
es encaminamiento *m*
en routing *n*
- 209 **encapçalament** *m*
es encabezamiento *m*
en header *n*
- 210 **encebador** *m*
es cebador *m*
en prompt *n*

- 30 211 **encriptat -ada** *adj*
es encriptado -da *adj*
es cifrado -a *adj*
en encrypted *adj*
sin. xifrat -ada
- 212 **endoll** *m*
es conectores macho y hembra *m pl*
es enchufe *m*
en plug and jack *n*
sin. connectors mascle i femella
- 213 **enginyer -a de telecomunicació** *m i f*
es ingeniero -a de telecomunicación *m i f*
en telecommunication engineer *m i f*
- 214 **enginyer -a** *m i f*
en electricitat *m i f*
es ingeniero -ra electricista *m i f*
en electrical engineer *n*
- Nota: El terme *enginyer -a* en electricitat correspon al títol oficial tot i que en altres casos, com ara quan ens referim a la professió, es pot utilitzar com a sinònim el terme *enginyer -a elèctric -a*.
- 215 **enllaç** *m*
es enlace *m*
en link *n*
- 216 **enregistrador** *m*
es grabador *m*
en recorder *n*
- 217 **entrada** *f*
es entrada *f*
en input *n*
- 218 **entrellaçat** *m*
es entrelazado *m*
en interleaving *n*
- 219 **entropia** *f*
es entropía *f*
en entropy *n*

- 220 **envelliment** *m* **31**
es envejecimiento *m*
en aging *n*
- 221 **envolupant** *adj*
es envolvente *adj*
en envelope *adj*
- 222 **equalització** *f*
es ecualización *f*
en equalization *n*
- 223 **equip** *m*
es equipo *m*
en equipment *n*
- 224 **equipament auxiliar** *m*
es equipo auxiliar *m*
en ancillary equipment *n*
- 225 **ergòdic -a** *adj*
es ergódico -ca *adj*
en ergodic *adj*
- 226 **error d'arrodoniment** *m*
es error de redondeo *m*
en round-off error *n*
- 227 **esborrar** *v tr*
es borrar *v tr*
en erase, to *v tr*
- 228 **escombratge** *m*
es barrido *m*
en raster *n*
- 229 **espectre d'amplitud** *m*
es espectro de amplitud *m*
en amplitude spectrum *n*
- 230 **espectre de fase** *m*
es espectro de fase *m*
en phase spectrum *n*

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 32 231 **espectre de freqüència** *m*
es espectro de frecuencia *m*
en frequency spectrum *n*
- 232 **espectre de línies** *m*
es espectro de líneas *m*
en line spectrum *n*
- 233 **espectre de potències** *m*
es espectro de potencias *m*
en power spectrum *n*
- 234 **espectre expandit** *m*
es espectro expandido *m*
en spread spectrum *n*
- 235 **estabilitat** *f*
es estabilidad *f*
en stability *n*
- 236 **estació de treball** *f*
es estación de trabajo *f*
en workstation *n*
- 237 **estació principal** *f*
es estación principal *f*
en main station *n*
- 238 **estacionari -ària** *adj*
es estacionario -ria *adj*
en stationary *adj*
- 239 **estàndard** *adj*
es estándar *adj*
en standard *adj*
- 240 **estat sòlid** *m*
es estado sólido *m*
en solid state *n*
- 241 **estimació** *f*
es estimación *f*
en estimation *n*

242 **estructura** *f*
es estructura *f*
en frame *n*

243 **esvaïment** *m*
es desvanecimiento *m*
en fading *n*

244 **etapa** *f*
es etapa *f*
en stage *n*

245 **etiqueta** *f*
es etiqueta *f*
en label *n*

246 **exploració** *f*
es exploración *f*
en scan *n*

F

247 **factor de qualitat** *m*
es factor de calidad *m*
en quality factor *n*

248 **factor de soroll** *m*
es factor de ruido *m*
en noise figure *n*

249 **factor de treball** *m*
es factor de trabajo *m*
en duty factor
en duty cycle *n*

250 **fallada** *f*
es fallo *m*
en fail *n*

251 **fase** *f*
es fase *f*
en phase *n*

33

Vocabulari bàsic de telecomunicació

34

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 252 **fax** *m*
es fax *m*
en fax *n*
- 253 **feix** *m*
es haz *m*
en beam *n*
- 254 **fenestrament** *m*
es enventanado *m*
en windowing *n*
- 255 **fiabilitat** *f*
es fiabilidad *f*
en reliability *n*
- 256 **fibra òptica** *f*
es fibra óptica *f*
en optical fibre *n*
- 257 **fibra òptica d'índex continu** *f*
es fibra óptica de gradiente de índice *f*
es fibra óptica de índice gradual *f*
en graded index optical fibre *n*
- 258 **fibra òptica d'índex discontinu** *f*
es fibra óptica de salto de índice *f*
en stepped index optical fibre *n*
- 259 **fidelitat** *f*
es fidelidad *f*
en fidelity *n*
- 260 **filtre actiu** *m*
es filtro activo *m*
en active filter *n*
- 261 **filtre analògic** *m*
es filtro analógico *m*
en analog filter *n*
- 262 **filtre causal** *m*
es filtro causal *m*
en causal filter *n*

263 **filtre conformador** *m*
es filtro conformador *m*
en shaping filter *n*

264 **filtre d'escala** *m*
es filtro
en escalera *m*
en ladder filter *n*

265 **filtre de compensació** *m*
es filtro de compensación *m*
en compensation filter *n*

266 **filtre de mitjana mòbil** *m*
es filtro de promedio móvil *m*
en moving-average filter *n*

267 **filtre de mosca** *m*
es filtro de muesca *m*
en notch filter *n*

268 **filtre digital** *m*
es filtro digital *m*
en digital filter *n*

269 **filtre FIR** *m*
es filtro FIR *m*
en FIR filter *n*

Nota: Filtre amb resposta impulsional de durada finita.

270 **filtre IIR** *m*
es filtro IIR *m*
en IIR filter *n*

Nota: Filtre amb resposta impulsional de durada infinita.

271 **filtre òptim** *m*
es filtro óptimo *m*
en optimum filter *n*

272 **filtre passaalt** *m*
es filtro pasa-altas *m*
en high-pass filter *n*

35

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 36 273 **filtre passabaix** *m*
es filtro pasa-bajas *m*
en low-pass filter *n*
- 274 **filtre passabanda** *m*
es filtro pasa-banda *m*
en bandpass filter *n*
- 275 **filtre passiu** *m*
es filtro pasivo *m*
en passive filter *n*
- 276 **filtre recursiu** *m*
es filtro recursivo *m*
en recursive filter *n*
- 277 **filtre reticulat** *m*
es filtro
en celosía *m*
en lattice filter *n*
- 278 **filtre supressor de banda** *m*
es filtro supresor de banda *m*
en band-stop filter *n*
- 279 **filtre supressor de banda** *m*
es filtro supresor de banda *m*
en band-stop filter *n*
- 280 **fitxer** *m*
es fichero *m*
en file *n*
- 281 **fixació** *f*
es fijación *f*
en setting *n*
- 282 **fixador de nivell** *m*
es fijador de nivel *m*
en clamp *n*
- 283 **fluctuacions lentes de fase** *f pl*
es fluctuaciones lentas de fase *f pl*
en wander *n*

- 284 **fluctuacions ràpides de fase** *f pl*
es fluctuaciones rápidas de fase *f pl*
en jitter *n*
- 285 **flux** *m*
es flujo *m*
en flow *n*
en flux *n*
- 286 **font** *f*
es fuente *f*
en source *n*
- 287 **font d'alimentació** *f*
es fuente de alimentación *f*
en power supply *n*
- 288 **forat** *m*
es hueco *m*
en hole *n*
- 289 **forma d'ona** *f*
es forma de onda *f*
en waveform *f*
- 290 **forma d'ona en dent de serra** *f*
es forma de onda en diente de sierra *f*
en sawtooth waveform *n*
- 291 **forma d'ona quadrada** *f*
es forma de onda cuadrada *f*
en square waveform *n*
- 292 **forma d'ona sinusoidal** *f*
es forma de onda sinusoidal *f*
en sinusoidal waveform *n*
- 293 **forma d'ona triangular** *f*
es forma de onda triangular *f*
en triangular waveform *n*
- 294 **freqüència** *f*
es frecuencia *f*
en frequency *n*

37

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 38 295 **freqüència amortida** *f*
es frecuencia amortiguada *f*
en damped frequency *n*
- 296 **freqüència complexa** *f*
es frecuencia compleja *f*
en complex frequency *n*
- 297 **freqüència d'angle** *f*
es frecuencia de codo *f*
en corner frequency *n*
- 298 **freqüència de creuament** *f*
es frecuencia de cruce *f*
en cross-over frequency *n*
- 299 **freqüència de mitja potència** *f*
es frecuencia de media potencia *f*
en half-power frequency *n*
- 300 **freqüència de Nyquist** *f*
es frecuencia de Nyquist *f*
en Nyquist frequency *n*
- 301 **freqüència de tall** *f*
es frecuencia de corte *f*
en cut-off frequency *n*
- 302 **freqüència fonamental** *f*
es frecuencia fundamental *f*
en fundamental frequency *n*
- 303 **freqüència harmònica** *f*
es frecuencia armónica *f*
en harmonic frequency *n*
- 304 **freqüència natural** *f*
es frecuencia natural *f*
en natural frequency *n*
- 305 **freqüència portadora** *f*
es frecuencia portadora *f*
en carrier frequency *n*

- 306 **freqüència real** *f*
es frecuencia real *f*
en real frequency *n*
- 307 **freqüència ressonant** *f*
es frecuencia resonante *f*
en resonant frequency *n*
- 308 **frontal** *adj*
es frontal *adj*
en front-end *adj*
- 309 **fuita** *f*
es fuga *f*
en leakage *n*
- 310 **funció d'autocorrelació** *f*
es función de autocorrelación *f*
en autocorrelation function *n*
- 311 **funció d'autocovariància** *f*
es función de autocovarianza *f*
en autocovariance function *n*
- 312 **funció de cost** *f*
es función de coste *f*
en cost function *n*
- 313 **funció de transferència** *f*
es función de transferencia *f*
en transfer function *n*
- 314 **funció esglaó** *f*
es función escalón *f*
en step function *n*
- 315 **funció harmònica** *f*
es función armónica *f*
en harmonic function *n*

39

Vocabulari bàsic de telecomunicació

40 G

Vocabulari bàsic de telecomunicació

316 **gàlip** *m*
es gálibo *m*
en gange *n*

317 **guany** *m*
es ganancia *f*
en gain *n*

318 **guiaones** *m*
es guíaondas *m*
en waveguide *n*

Nota: en català, s'anomena també *guia d'ones*.

319 **guinyada** *f*
es guñada *f*
en yaw *n*

H

320 **habilitar** *v tr*
es habilitar *v tr*
en
en able, to *v tr*

321 **hertz** *m*
es hertz *m*
en hertz *n*

322 **heterodí -ina** *adj*
es heterodino -na *adj*
en heterodyne *adj*

323 **híbrid -a** *adj*
es híbrido -da *adj*
en hybrid *adj*

324 **histèresi** *f*
es histéresis *f*
en hysteresis *n*

- 325 **homodí -ina** *adj*
es homodino -na *adj*
en homodyne *adj*

41

Vocabulari bàsic de telecomunicació

I

- 326 **imatge aturada** *f*
es imagen parada *f*
en still picture *n*

- 327 **immitància** *f*
es inmitancia *f*
en immittance *n*

- 328 **impedància** *f*
es impedancia *f*
en impedance *n*

- 329 **impuls** *m*
es impulso *m*
en impulse *n*

- 330 **incertesa** *f*
es incertidumbre *f*
en uncertainty *n*

- 331 **intercorrelació** *f*
es intercorrelación *f*
en cross-correlation *n*

- 332 **interferència** *f*
es interferencia *f*
en interference *n*

- 333 **interfície** *f*
es interfaz *m*
en interface *n*

- 334 **interruptor limitador** *m*
es interruptor limitador *m*
en limit switch *n*

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 42 335 **interval de temps** *m*
es intervalo de tiempo *m*
en time slot *n*
sin. tram temporal
- 336 **irrelevant** *adj*
es irrelevante *adj*
en irrelevant *adj*

L

- 337 **lineal** *adj*
es lineal *adj*
en linear *adj*
- 338 **línia bifilar** *f*
es línea bifilar *f*
en pair of wires *n*
- 339 **línia compartida** *f*
es línea compartida *f*
en party line *n*
- 340 **línia de transmissió** *f*
es línea de transmisión *f*
en transmission line *n*
- 341 **llaç** *m*
es lazo *m*
en loop *n*
- 342 **llaç de seguiment de fase** *m*
es lazo de seguimiento de fase *m*
en phase-locked loop *n*
- 343 **llaç obert** *m*
es lazo abierto *m*
en open loop *n*
- 344 **llaç tancat** *m*
es lazo cerrado *m*
en closed loop *n*

- 345 **llindar** *m*
es umbral *m*
en threshold *n*
- 346 **llista de trucades** *f*
es lista de llamadas *f*
en call log *n*
- 347 **lòbul** *m*
es lóbulo *m*
en lobe *n*
- 348 **localització i reparació d'averies** *f*
es localización y reparación de averías *f*
en troubleshooting *n*
- 349 **lògica borrosa** *f*
es lógica difusa *f*
en fuzzy logic *n*
sin. lògica difusa
- 350 **lògica difusa** *f*
es lógica difusa *f*
en fuzzy logic *n*
sin. lògica borrosa
- 351 **longitud d'ona** *f*
es longitud de onda *f*
en wavelength *n*
- 352 **lot** *m*
es lote *m*
en batch *n*
- 353 **luminància** *f*
es luminancia *f*
en luminance *n*

43

Vocabulari bàsic de telecomunicació

44 M

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 354 **macroordinador** *m*
es ordenador principal *m*
es macroordenador *m*
en main frame *n*
sin. ordenador principal
- 355 **magnitud** *f*
es magnitud *f*
en magnitude *n*
- 356 **manteniment** *m*
es mantenimiento *m*
en maintenance *n*
- 357 **màquina elèctrica** *f*
es máquina eléctrica *f*
en electric machinery *n*
- 358 **maquinari** *m*
es hardware *m*
en hardware *n*
- 359 **marcar** *v tr*
es marcar *v tr*
en dial, to *v tr*
- 360 **marge de fase** *m*
es margen de fase *m*
en phase margin *n*
- 361 **marge de guany** *m*
es margen de ganancia *m*
en gain margin *n*
- 362 **marge dinàmic** *m*
es margen dinámico *m*
en dynamic range *n*
- 363 **massa** *f*
es masa *f*
en ground *n*

- 364 **matriu** *f* **45**
es matriz *f*
en matrix *n*
- 365 **matriu antisimètrica** *f*
es matriz antisimétrica *f*
en skew-symmetric matrix *n*
- 366 **matriu de dispersió** *f*
es matriz de dispersión *f*
en scattering matrix *n*
- 367 **màxim -a** *adj*
es máximo -ma *adj*
en peak *n*
- 368 **mediana** *f*
es mediana *f*
en median *n*
- 369 **memòria intermèdia** *f*
es memoria intermedia *f*
en buffer memory *n*
- 370 **mesura ponderada** *f*
es medida ponderada *f*
en weighted measurement *n*
- 371 **mètode heurístic** *m*
es método heurístico *m*
es método intuitivo *m*
en heuristic method *n*
sin. mètode intuitiu
- 372 **mètode intuïtiu** *m*
es método heurístico *m*
es método intuitivo *m*
en heuristic method *n*
sin. mètode heurístic
- 373 **micròfon** *m*
es micrófono *m*
en microphone *n*

- 374 **microona** *f*
es microonda *f*
en microwave *n*
- 375 **microtelèfon** *m*
es microauricular *m*
es microteléfono *m*
en handset *n*
- 376 **miniordinador** *m*
es miniordenador *m*
en minicomputer *n*
- 377 **mitjana** *f*
es promedio *m*
en average *n*
- 378 **mitjana** *f*
es media *f*
en mean *n*
- 379 **mitjana ponderada** *f*
es media ponderada *f*
en weighted mean *n*
- 380 **mitjans de comunicació** *m pl*
es medios de comunicación *m pl*
en mass media communication *n pl*
- 381 **moda** *f*
es moda *f*
en mode *n*
- 382 **mode** *m*
es modo *m*
en mode *n*
- 383 **modelització** *f*
es modelización *f*
en modelling *n*
- 384 **mòdem** *m*
es módem *m*
en modem *n*

- 385 **modulació d'amplitud** *f* 47
es modulación de amplitud *f*
en amplitude modulation *n*
- 386 **modulació de canvi de fase** *f*
es modulación de cambio de fase *f*
en frequency shift modulation *n*
- 387 **modulació de fase** *f*
es modulación de fase *f*
en phase modulation *n*
- 388 **modulació de fase diferencial** *f*
es modulación de fase diferencial *f*
en differential phase modulation *n*
- 389 **modulació de freqüència** *f*
es modulación de frecuencia *f*
en frequency modulation *n*
- 390 **modulació digital** *f*
es modulación digital *f*
en digital modulation *n*
- 391 **modulació per pulsos codificats** *f*
es modulación por pulsos codificados *f*
en pulse code modulation *n*
- 392 **modulador** *m*
es modulador *m*
en modulator *n*
- 393 **moment** *m*
es momento *m*
en moment *n*
- 394 **moment d'un parell de forces** *m*
es momento de un par de fuerzas *m*
en torque *n*
- 395 **mostra** *f*
es muestra *f*
en sample *n*

- 48 396 **mostratge** *m*
es muestreo *m*
en sampling *n*
- 397 **mostratge i retenció** *m*
es muestreo y retención *m*
en sample-and-hold *n*
- 398 **motor** *m*
es motor *m*
en engine *n*
- Nota: El terme *engine* fa referència al motor tèrmic.
- 399 **motor de pas a pas** *m*
es motor de paso a paso *m*
en stepper motor *n*
- 400 **motor elèctric** *m*
es motor eléctrico *m*
en electric motor *n*
- 401 **multibanda** *f*
es banda amplia *f*
en broadband *n*
- 402 **multiplexació per divisió freqüencial** *f*
es multiplexación por división frecuencial *f*
en frequency division multiplexing *n*
- 403 **multiplexació per divisió temporal** *f*
es multiplexación por división temporal *f*
en time division multiplexing *n*
- 404 **multiplexar** *v tr*
es multiplexar *v tr*
en multiplex, to *v tr*
- 405 **multivibrador** *m*
es multivibrador *m*
en flip-flop *n*

N

49

- 406 **node** *m*
es nodo *m*
en node *n*
- 407 **node central intel·ligent** *m*
es nodo central inteligente *m*
en hub *n*
- 408 **nucli** *m*
es núcleo *m*
en kernel *n*
- 409 **nucli de fibra òptica** *m*
es núcleo de fibra òptica *m*
en optical fibre core *n*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

O

- 410 **obertura d'antena** *f*
es apertura de antena *f*
en antenna aperture *n*
- 411 **objectiu** *m*
es blanco *m*
es objetivo *m*
en target *n*
sin. blanc
- 412 **obliquïtat** *f*
es oblicuidad *f*
en slew *n*
- 413 **octet** *m*
es octeto *m*
es carácter *m*
en byte *n*
en octet *n*
sin. caràcter

- 414 **ona** *f*
es onda *f*
en wave *n*
- 415 **ona electromagnètica** *f*
es onda electromagnética *f*
en electromagnetic wave *n*
- 416 **ona estacionària** *f*
es onda estacionaria *f*
en standing wave *n*
- 417 **ona radioelèctrica** *f*
es onda radioelétrica *f*
en radio wave *n*
- 418 **optimització** *f*
es optimización *f*
en optimization *n*
- 419 **ordinador** *m*
es ordenador *m*
en computer *n*
- 420 **ordinador central** *m*
es ordenador principal *m*
en host computer *n*
- 421 **ordinador digital** *m*
es ordenador digital *m*
en digital computer *n*
- 422 **ordinador híbrid** *m*
es ordenador híbrido *m*
en hybrid computer *n*
- 423 **ordinador principal** *m*
es ordenador principal *m*
es macroordenador *m*
en main frame *n*
sin. macroordinador

424 **oscil·lador** *m*
es oscilador *m*
en oscillator *n*

425 **oscil·lògraf** *m*
es oscilògrafo *m*
en oscillograph *n*

426 **oscil·loscopi** *m*
es osciloscopio *m*
en oscilloscope *n*

51

Vocabulari bàsic de telecomunicació

P

427 **pantalla** *f*
es pantalla *f*
en display *n*
en screen *n*

428 **paràmetre concentrat** *m*
es parámetro concentrado *m*
en lumped parameter *n*

429 **paràsit** *m*
es parásito *m*
en parasite *n*

430 **parells i senars** *m pl*
es pares y nones *m pl*
en odd and even *n*

431 **parla** *f*
es habla *m*
en speech *n*

432 **pas** *m*
es paso *m*
en stage *n*
en step *n*

433 **patró** *m*
es patrón *m*
en pattern *n*

- 434 **període** *m*
es período *m*
en period *n*
- 435 **pertorbació** *f*
es perturbación *f*
en disturbance *n*
- 436 **píxel** *m*
es pixel *m*
en pixel *n*
- 437 **pista** *f*
es pista *f*
en track *n*
- 438 **placa de circuit imprès** *f*
es tarjeta de circuito impreso *f*
en printed circuit board *n*
- 439 **pol** *m*
es polo *m*
en pole *n*
- 440 **polaritat** *f*
es polaridad *f*
en polarity *n*
- 441 **polarització** *f*
es sesgo *m*
es polarización *f*
en bias *n*
sin. biaix
- 442 **pols de sincronització** *m*
es pulso de sincronización *m*
en synchronizing pulse *n*
- 443 **pols rectangular** *m*
es pulso rectangular *m*
en rectangular pulse *n*

- 444 **ponderat -ada** *adj*
es ponderado -da *adj*
en weighted *adj*
- 445 **port** *m*
es puerto *m*
en port *n*
- 446 **porta** *f*
es puerta *f*
en gate *n*
- 447 **posada a punt** *f*
es puesta a punto *f*
en setting on *n*
- 448 **posada a zero** *f*
es puesta a cero *f*
en reset *n*
- 449 **pota** *f*
es patilla *f*
es pata *f*
en pin *n*
- 450 **potència mitjana** *f*
es potencia media *f*
en average power *n*
- 451 **potència reactiva** *f*
es potencia reactiva *f*
en reactive power *n*
- 452 **predicció** *f*
es predicción *f*
en prediction *n*
- 453 **predistorsió** *f*
es predistorsión *f*
en prewarping *n*
- 454 **predistorsió de freqüència** *f*
es predistorsión de frecuencia *f*
en frequency prewarping *n*

53

Vocabulari bàsic de telecomunicació

54

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 455 **prestacions** *f pl*
es comportamiento *m*
es prestaciones *f pl*
en performance *n*
sin. comportament
- 456 **previsió** *f*
es previsión *f*
en forecasting *n*
- 457 **probabilitat** *f*
es probabilidad *f*
en probability *n*
- 458 **probabilitat condicionada** *f*
es probabilidad condicional *f*
en conditional probability *n*
- 459 **probabilitat conjunta** *f*
es probabilidad conjunta *f*
en joint probability *n*
- 460 **probabilitat marginal** *f*
es probabilidad marginal *f*
en marginal probability *n*
- 461 **problema lineal quadràtic** *m*
es problema lineal cuadrático *m*
en linear-quadratic problem *n*
- 462 **procés estocàstic** *m*
es proceso estocástico *m*
en stochastic process *n*
- 463 **processament** *m*
es procesado *m*
en processing *n*
- 464 **processament del senyal** *m*
es procesamiento de la señal *m*
en signal processing *n*

465 **programa de referència** *m*
es programa de referencia *m*
en benchmark program *n*

466 **programari** *m*
es software *m*
en software *n*

467 **propagació** *f*
es propagación *f*
en propagation *n*

468 **protocol** *m*
es protocolo *m*
en protocol *n*

469 **pulsació** *f*
es pulsación *f*
en keying *n*

470 **punter** *m*
es puntero *m*
en pointer *n*

Q

471 **quadre de televisió** *m*
es cuadro de televisión *m*
en television frame *n*

472 **qualitat realçada** *f*
es cualidad realzada *f*
en enhanced quality *n*

473 **quantificació** *f*
es cuantificación *f*
en quantifying *n*

474 **quantitat de moviment** *f*
es cantidad de movimiento *f*
en momentum *n*

55

Vocabulari bàsic de telecomunicació

56 475 **quantització** *f*
es cuantización *f*
en quantization *n*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

R

476 **radar** *m*
es radar *m*
en radar *n*

477 **radar secundari** *m*
es radar secundario *m*
en secondary radar *n*

478 **radiació** *f*
es radiación *f*
en radiation *n*

479 **ràdio** *f*
es radio *f*
en radio *n*

480 **ràdio cel·lular** *f*
es radio celular *f*
en cellular radio *n*

481 **radiobalisa** *f*
es radiobaliza *f*
en radiobeacon *n*

482 **radiodifusió** *f*
es radiodifusión *f*
en broadcasting *n*

483 **radioenllaç** *m*
es radioenlace *m*
en radiorelay *n*

484 **radioenllaç elemental** *m*
es radioenlace elemental *m*
en radiolink *n*

- 485 **radiofreqüència** *f*
es radiofrecuencia *f*
en radiofrequency *n*
- 486 **radioreceptor** *m*
es radiorreceptor *m*
en radioreceiver *n*
- 487 **radiotelefonía de grup tancat** *f*
es radiotelefonía de grupo cerrado *f*
en trunking *n*
- 488 **ràfega** *f*
es ráfaga *f*
en burst *n*
- 489 **rang** *m*
es rango *m*
en rank *n*
- 490 **ranura** *f*
es ranura *f*
en slot *n*
- 491 **realçament** *m*
es realce *m*
en enhancement *n*
- 492 **receptor** *m*
es receptor *m*
en receiver *n*
- 493 **rectificador** *m*
es rectificador *m*
en rectifier *n*
- 494 **recuperació** *f*
es recuperación *f*
en retrieval *n*
- 495 **recursivitat** *f*
es recursividad *f*
en recursivity *n*

- 496 **redundància** *f*
es redundancia *f*
en redundance *n*
- 497 **reforçador** *m*
es reforzador *m*
en booster *n*
- 498 **refracció** *f*
es refracción *f*
en refraction *n*
- 499 **règim permanent** *m*
es régimen permanente *m*
en steady state *n*
- 500 **registre de desplaçament** *m*
es registro de desplazamiento *m*
en shift register *n*
- 501 **regressió lineal** *f*
es regresión lineal *f*
en linear regression *n*
- 502 **regressiu -iva** *adj*
es regresivo -va *adj*
en backward *adj*
- 503 **relació d'aspecte** *f*
es relación de aspecto *f*
en aspect ratio *n*
- 504 **relació de senyal a soroll** *f*
es relación de señal a ruido *f*
en signal-to-noise ratio *n*
- 505 **relè** *m*
es relé *m*
en relay *n*
- 506 **relè de blocatge** *m*
es relé de retención mecánica *m*
en latching relay *n*

507 **rendiment** *m*
es rendimiento *m*
en efficiency *n*

508 **rengle** *m*
es fila *f*
en row *n*

509 **repetidor** *m*
es repetidor *m*
en repeater *n*

510 **resistència** *f*
es resistencia *f*
en resistance *n*

511 **resolució** *f*
es resolución *f*
en resolution *n*

512 **resposta a l'esglaió** *f*
es respuesta al eslabón *f*
en step response *n*

513 **resposta freqüencial** *f*
es respuesta frecuencial *f*
en frequency response *n*

514 **resposta temporal** *f*
es respuesta temporal *f*
en time response *n*

515 **resposta transitòria** *f*
es respuesta transitoria *f*
en transient response *n*

516 **ressonància** *f*
es resonancia *f*
en resonancy *n*

517 **retallador** *m*
es recortador *m*
en clipper *n*

59

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 60 518 **retard** *m*
es retardo *m*
en delay *n*
- 519 **retenidor** *m*
es retenedor *m*
en hold *n*
- 520 **retícula** *f*
es retícula *f*
en lattice *n*
- 521 **retorn per terra** *m*
es retorno por tierra *m*
en earth return *n*
- 522 **retroacció** *f*
es retroacción *f*
en feedback *n*
- 523 **revestiment de fibra òptica** *m*
es revestimiento de fibra óptica *m*
en optical fibre cladding *n*
- 524 **robustesa** *f*
es robustez *f*
en robustness *n*
- 525 **rotacional** *m*
es rotacional *m*
en curl *n*
en rotational *n*

S

- 526 **saber fer** *loc v*
es pericia *f*
es acervo tecnológico *m*
en know how *n*
- 527 **salva** *f*
es salva *f*
en burst *n*

528 **secció transversal** *f*
es sección transversal *f*
en radar cross section *n*

529 **seguiment** *m*
es seguimiento *m*
en tracking *n*

530 **seguretat** *f*
es seguridad *f*
en safety *n*

531 **semiconductor** *m*
es semiconductor *m*
en semiconductor *n*

532 **sense fils** *loc*
es inalámbrico -ca *adj*
en wireless *n*

533 **sensibilitat** *f*
es sensibilidad *f*
en sensitivity *n*

534 **senyal** *m*
es señal *f*
en signal *n*

Nota: Observeu que en català *senyal* és un terme masculí.

535 **senyal analític** *m*
es señal analítica *f*
en analytic signal *n*

536 **senyal analògic** *m*
es señal analógica *f*
es señal continua *f*
en analog signal *n*
sin. senyal continu

537 **senyal continu** *m*
es señal analógica *f*
es señal continua *f*
en analog signal *n*
sin. senyal analògic

61

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 62 538 **senyal digital** *m*
es señal digital *f*
en digital signal *n*
- 539 **senyal discret** *m*
es señal discreta *f*
en discrete signal *n*
- 540 **senyalització** *f*
es señalización *f*
en signalling *n*
- 541 **serveis complementaris** *m pl*
es servicios complementarios *m pl*
en user facilities *n pl*
- 542 **serveis de valor afegit** *m pl*
es servicios de valor añadido *m pl*
en added value services *n pl*
- 543 **servidor** *m*
es servidor *m*
en server *n*
- 544 **silici** *m*
es silicio *m*
en silicon *n*
- 545 **sincronitzador** *m*
es sincronizador *m*
en clock *n*
- 546 **sinergia** *f*
es sinergia *f*
en synergy *n*
- 547 **síntesi** *f*
es síntesis *f*
en synthesis *n*
- 548 **sintonització** *f*
es sintonización *f*
en tuning *n*

- 549 **sinus** *m*
es seno *m*
en sine *n*
- 550 **sinusoïdal** *adj*
es sinusoidal *adj*
en sinusoidal *adj*
- 551 **sistema buscapersones** *m*
es sistema buscapersonas *m*
en paging system *n*
- 552 **sistema causal** *m*
es sistema causal *m*
en causal system *n*
- 553 **sistema d'àudio** *m*
es sistema de audio *m*
en audio system *n*
- 554 **sistema de comunicació mòbil** *m*
es sistema de comunicació mòvil *m*
en mobile radio system *n*
- 555 **sistema de paràmetres concentrats** *m*
es sistema de parámetros concentrados *m*
en lumped parameter system *n*
- 556 **sistema de paràmetres distribuïts** *m*
es sistema de parámetros distribuidos *m*
en distributed parameter system *n*
- 557 **sistema de reserva** *m*
es sistema de reserva *m*
en backup system *n*
- 558 **sistema estocàstic** *m*
es sistema estocástico *m*
en stochastic system *n*
- 559 **sistema infalible** *m*
es sistema infalible *m*
en fail-safe system *n*

- 64 560 **sistema lineal** *m*
es sistema lineal *m*
en linear system *n*
- 561 **sistema no lineal** *m*
es sistema no lineal *m*
en non-linear system *n*
- 562 **sistema realitzable** *m*
es sistema realizable *m*
en realizable system *n*
- 563 **sistema robust** *m*
es sistema robusto *m*
en fault-tolerant system *n*
- 564 **sistema variable** *m*
es sistema variable *m*
en time-variant system *n*
- 565 **so** *m*
es sonido *m*
en sound *n*
- 566 **sobrecàrrega** *f*
es sobrecarga *f*
en overload *n*
- 567 **sobreeixir** *v intr*
es desbordar *v intr*
es rebosar *v intr*
en overflow *v intr*
sin. vessar
- 568 **solapament** *m*
es solapamiento *m*
en aliasing *n*
- 569 **sondeig** *m*
es sondeo *m*
en polling *n*

- 570 **soroll acolorit** *m*
es ruido coloreado *m*
en coloured noise *n*
- 571 **soroll blanc** *m*
es ruido blanco *m*
en white noise *n*
- 572 **soroll d'espurneig** *m*
es ruido de centelleo *m*
en flicker noise *n*
- 573 **soroll gaussià** *m*
es ruido gaussiano *m*
en Gaussian noise *n*
- 574 **soroll tèrmic** *m*
es ruido tèrmico *m*
en thermal noise *n*
en thermic noise *n*
- 575 **sortida** *f*
es salida *f*
en output *n*
- 576 **supressor d'eco** *m*
es supresor de eco *m*
en echo supressor *n*
- 577 **suprimir** *v tr*
es suprimir *v tr*
en delete, to *v tr*

T

- 578 **tapar** *v tr*
es tapar *v tr*
en blank, to *v tr*
- 579 **tarifació** *f*
es tarificación *f*
en metering *n*

- 66 580 **taxa** *f*
es tasa *f*
en rate *n*
- 581 **teclat** *m*
es teclado *m*
en keyboard *n*
- 582 **telecomandament** *m*
es mando a distancia *m*
en handset *n*
- 583 **telecomunicació** *f*
es telecomunicación *f*
en telecommunication *n*
- 584 **telecontrol** *m*
es telecontrol *m*
en telecontrol *n*
- 585 **telèfon** *m*
es teléfono *m*
en telephone *n*
- 586 **telèfon sense fil** *m*
es teléfono sin cordón *m*
en cordless telephone *n*
- 587 **telefonía** *f*
es telefonía *f*
en telephony *n*
- 588 **telègraf** *m*
es telégrafo *m*
en telegraph *n*
- 589 **teleimpresora** *f*
es teleimpresora *f*
es teletipo *m*
en teletype *n*
sin. teletip

- 590 **telemetria** *f*
es telemetría *f*
en telemetry *n*
- 591 **teletext** *m*
es teletexto *m*
en teletext *n*
- 592 **teletip** *m*
es teleimpresora *f*
es teletipo *m*
en teletype *n*
sin. teleimpresora
- 593 **televisió** *f*
es televisión *f*
en television *n*
- 594 **televisor** *m*
es televisor *m*
en TV set *n*
- Nota: Cal no confondre *televisor* que és l'aparell amb *televisió* que és el sistema.
- 595 **tèlex** *m*
es télex *m*
en telex *m*
- 596 **temps d'establiment** *m*
es tiempo de establecimiento *m*
en setting time *n*
- 597 **temps de pas** *m*
es tiempo de paso *m*
en transit time *n*
sin. temps de trànsit
- 598 **temps de pujada** *m*
es tiempo de subida *m*
en rise time *n*
- 599 **temps de trànsit** *m*
es tiempo de paso *m*
en transit time *n*
sin. temps de pas

- 68 600 **tensió** *f*
es tensión *f*
en voltage *n*
- 601 **tensió de tall** *f*
es tensión de corte *f*
en pinch-off voltage *n*
- 602 **teorema del mostratge** *m*
es teorema del muestreo *m*
en sampling theorem *n*
- 603 **teoria de la informació** *f*
es teoría de la información *f*
en information theory *n*
- 604 **terra** *f*
es tierra *f*
en ground *n*
- 605 **text** *m*
es texto *m*
en text *n*
- 606 **tint** *m*
es tinte *m*
en hue *n*
- 607 **to** *m*
es tono *m*
en tone *n*
- 608 **to de contacte** *m*
es tono de contacto *m*
en touch tone *n*
- 609 **tram temporal** *m*
es intervalo de tiempo *m*
en time slot *n*
sin. interval de temps
- 610 **transductor** *m*
es transductor *m*
en transducer *n*

- 611 **transformació** *f*
es transformación *f*
en mapping *n*
- 612 **transformador** *m*
es transformador *m*
en transformer *n*
- 613 **transistor** *m*
es transistor *m*
en transistor *n*
- 614 **trànsit telefònic** *m*
es tráfico telefónico *m*
en telephone traffic *n*
- 615 **transmissió asíncrona** *f*
es transmisión asíncrona *f*
en asynchronous transmission *n*
- 616 **transmissió bidireccional dependent** *f*
es transmisión bidireccional dependiente *f*
en half duplex transmission *n*
- 617 **transmissió bidireccional independent** *f*
es transmisión bidireccional independiente *f*
en full duplex transmission *n*
- 618 **transmissió de dades** *f*
es transmisión de datos *f*
en data transmission *n*
- 619 **transmissió en paral·lel** *f*
es transmisión
en paralelo *f*
en parallel transmission *n*
- 620 **transmissió en sèrie** *f*
es transmisión
en serie *f*
en serial transmission *n*
- 621 **transmissió síncrona** *f*
es transmisión síncrona *f*
en synchronous transmission *n*

- 622 **transmissió unidireccional** *f*
es transmisión unidireccional *f*
en simplex transmission *n*
- 623 **transmissor-receptor portàtil** *m*
es transmisor-receptor portàtil *m*
en walkie-talkie *n*
- 624 **transmitància del laç** *f*
es transmitancia del lazo *f*
en loop transfer function *n*
- 625 **transponedor** *m*
es transponedor *m*
en transponder *n*
- 626 **transportador** *m*
es transportador *m*
en conveyer *n*
- 627 **trau** *m*
es zócalo *m*
en jack *n*
 Nota: Referit al connector femella de l'endoll.
- 628 **tren d'impulsos** *m*
es tren de pulsos *m*
en pulse train *n*
- 629 **triac** *m*
es triac *m*
en triac *n*
- 630 **trucada de cobrament a destinació** *f*
es llamada a cobro revertido *f*
en collect call *n*
- 631 **truncar** *v tr*
es truncar *v tr*
en truncate, to *v tr*

U

- 632 **ultrapassar** *v tr*
es ultrapasar *v tr*
en overshoot, to *v tr*
- 633 **unió** *f*
es unión *f*
en junction *n*
- 634 **valor** *m*
es valor *m*
en value *n*
- 635 **valor de màxim a mínim** *m*
es valor de máximo a mínimo *m*
en peak to peak value *n*
- 636 **valor eficaç** *m*
es valor eficaz *m*
en rms value *n*
- 637 **valor màxim** *m*
es valor máximo *m*
en peak value *n*
- 638 **valor quadràtic mitjà** *m*
es valor cuadrático medio *m*
en root-mean-square value *n*
- 639 **variància** *f*
es varianza *f*
en variance *n*
- 640 **verificació** *f*
es comprobación *f*
es verificación *f*
en checking *n*
en test *n*
sin. comprobació
- 641 **versemblança** *f*
es verosimilitud *f*
en likelihood *n*

71

Vocabulari bàsic de telecomunicació

642 **vessar** *v intr*
es desbordar *v intr*
es rebossar *v intr*
en overflow *v intr*
sin. sobreixir

643 **vídeo** *m*
es vídeo *m*
en video *n*

644 **visualitzador** *m*
es visualizador *m*
en display *n*

645 **voltímetre** *m*
es voltímetro *m*
en voltmeter *n*

X

646 **xarxa** *f*
es red *f*
en network *n*

647 **xarxa commutada** *f*
es red conmutada *f*
en switch network *n*

648 **xarxa d'àrea local** *f*
es red de área local *f*
en local area network *n*

649 **xarxa de commutació per missatges** *f*
es red de conmutación por mensajes *f*
en message switching network *n*

650 **xarxa de commutació per paquets** *f*
es red de conmutación por paquetes *f*
en packet switching network *n*

651 **xarxa elèctrica** *f*
es red eléctrica *f*
en electric network *n*

652 **xarxa equilibrada** *f*
es red equilibrada *f*
en balanced network *n*

653 **xarxa internacional** *f*
es red internacional *f*
en international network *n*

654 **xarxa jeràrquica** *f*
es red jeràrquica *f*
en hierarchic network *n*

655 **xarxa nacional** *f*
es red nacional *f*
en national network *n*

656 **xarxa neuronal** *f*
es red neuronal *f*
en neural network *n*

657 **xarxa reticulada** *f*
es red
en celosía *f*
en lattice network *n*

658 **xarxa telefònica** *f*
es red de teléfono *f*
en telephone network *n*

659 **xifrat -ada** *adj*
es encriptado -da *adj*
es cifrado -a *adj*
en encrypted *adj*
sin. encriptat -ada

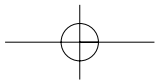
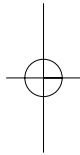
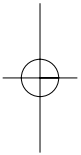
660 **xip** *m*
es chip *m*
en chip *n*

Z

661 **zoom** *m*
es zoom *m*
en zoom *n*

73

Vocabulari bàsic de telecomunicació



Índex de termes en castellà

75

abonado -da 2
abonado solicitante 3
abscisa 4
acceso 5
acoplamiento capacitivo 6
activación directa 7
actuador 8
actualización 9
adaptación 10
adelantamiento de fase 58
admitancia acoplada 13
admitancia adaptada 14
admitancia adaptativa 15
admitancia 12
aislamiento 17
ajuste aproximado 18
ajuste fino 19
alcance 1
aleatorio -ria 20
alisado 21
almacenaje 202
amo-esclavo 22
amortiguación 23
amperímetro 24
amplificador de contrafase 26
amplificador lineal 27
amplificador operacional 28
análisis 29
analogía eléctrica 30
analógico -ca 31
anchura de banda 25
ángulo 33
anillo con paso de testigo 32
ánodo 34
antena de bocina 36
antena de media longitud de onda 37
antena de ranura 38
antena de superficie radiant impresa 39
antena dipolo 40
antena direccional 41
antena parabólica 42
antena 35
apagar 43
apantallamiento 44
aparato de abonado 46
aparato 131
aparato 45
apertura de antena 410
apuntamiento 47

Índex de termes en castellà

- 76 **argumento** 48
artefacto 50
asíntota 51
atenuación 53
autoarranque 54
autocorrelación 55
autocovariancia 56
autovalor 57
- balanceo** 59
banda amplia 401
banda ancha 60
banda de base 61
banda estrecha 62
banda lateral 63
banda vestigial 64
bandera 65
barra de desplazamiento vertical 66
barras cruzadas 67
barrido 228
base de datos 68
base de tiempo 69
bastidor con guías 70
baudio 71
bit de paridad 73
blanco 411
blanco 74
blindaje 75
bloqueo 76
bobina 77
borrar 227
botón de mando 78
brecha 79
brillo 80
bus 81
- cabeceo** 89
cable coaxial 84
cable de pares 85
cable principal 86
cable submarino 87
cable troncal 88
cámara anecoica 90
cámara de televisión 91
cambio de fase 170
cambio de fase 96
campo eléctrico 92
campo electromagnético 93
canal de audio 94
cancelador de eco 95
cantidad de movimiento 474
capa 97

capacitancia 98
característica 100
carga eléctrica 102
carga útil 103
carga 101
cartucho 104
cascada 105
casete 106
casete 107
caudal de producción 83
cebador 210
célula solar 108
central telefónica 109
centralita 110
chip 660
ciclo límite 111
circuito de ataque 112
circuito de disparo 185
circuito específico 113
circuito impreso 114
circuito integrado 115
circuito resonante 116
circuito sintonizado 117
clavija 118
cliente 119
codificador 122
código 121
colector 123
comportamiento 125
comportamiento 455
comprobación 126
comprobación 640
computadora analógica 127
comunicación lateral 82
condensador 128
conectar 133
conectores macho y hembra 134
conectores macho y hembra 212
conexión en línea 135
conexión en línea 136
conformador 129
conformidad de conexión 130
conjunto ordenado 132
conmutador 124
constante de tiempo 138
contraseña 139
control adaptativo 140
control anticipativo 141
control de lazo cerrado 143
control de orientación 142
control distribuido 144
control local 145

77

Índex de termes en castellà

78 **control óptimo** 146
control retroactivo 147
convertidor analógico-digital 148
convolución 149
copia impresa 150
cordón de conexión provisional 151
correlación 152
corriente alterna 154
corriente continua 155
corriente 153
coseno 156
criptografía 157
criterio de mínima varianza 158
crominancia 159
cuadro de televisión 471
cualidad realzada 472
cuantificación 473
cuantización 475
cubierta de fibra óptica 120

dato 160
década 161
decibel 162
densidad de potencia 164
densidad espectral 165
depuración 166
deriva 167
desacentuación 168
desbordar 567
desbordar 642
descodificador 169
desmodulación 171
desplazamiento 172
desvanecimiento 243
detección de errores 173
detector con diodo semiconductor 174
diafonía 175
diagrama de Bode 176
diezmar 163
diferencia de retorno 177
diferencia progresiva 178
diferencia regresiva 179
difracción 180
diodo 181
dipolo 182
dirección 16
disco flexible 183
discreto -ta 184
diseño a medida 189
dispersión 186
disponible 187

dispositivo 188
distorsión de frecuencia 191
distorsión 190
domótica 192
dopaje 193

eco 194
ecos parásitos 195
ecualización 222
edificio inteligente 196
efecto de carga 197
elemento bipuerto 198
embrollado -da 200
emisor 201
emulador 203
en línea 204
en línea 206
en tiempo diferido 205
encabezamiento 209
encaminador 207
encaminamiento 208
encriptado -da 211
encriptado -da 659
enlace 215
entrada 217
entrelazado 218
entropía 219
envejecimiento 220
enventanado 254
envolvente 221
equipo auxiliar 224
equipo 223
ergódico -ca 225
error de redondeo 226
espectro de amplitud 229
espectro de fase 230
espectro de frecuencia 231
espectro de líneas 232
espectro de potencias 233
espectro expandido 234
estabilidad 235
estación de trabajo 236
estación principal 237
estacionario -ria 238
estado sólido 240
estándar 239
estimación 241
estructura 242
etapa 244
etiqueta 245
exploración 246

79

Índex de termes en castella

80 **factor de calidad** 247
factor de ruido 248
factor de trabajo 249
fallo 250
fase 251
fax 252
fiabilidad 255
fibra óptica de gradiente de índice 257
fibra óptica de salto de índice 258
fibra óptica 256
fichero 280
fielidad 259
fijación 281
fijador de nivel 282
fila 508
filtro activo 260
filtro analógico 261
filtro causal 262
filtro conformador 263
filtro de compensación 265
filtro de muesca 267
filtro de promedio móvil 266
filtro digital 268
filtro en celosía 277
filtro en escalera 264
filtro FIR 269
filtro IIR 270
filtro óptimo 271
filtro pasa-altas 272
filtro pasa-bajas 273
filtro pasa-banda 274
filtro pasivo 275
filtro recursivo 276
filtro supresor de banda 278
filtro supresor de banda 279
fluctuaciones lentas de fase 283
fluctuaciones rápidas de fase 284
flujo 285
forma de onda cuadrada 291
forma de onda en diente de sierra 290
forma de onda sinusoidal 292
forma de onda triangular 293
forma de onda 289
frecuencia amortiguada 295
frecuencia armónica 303
frecuencia compleja 296
frecuencia de codo 297
frecuencia de corte 301
frecuencia de cruce 298
frecuencia de media potencia 299

frecuencia de Nyquist	300	81
frecuencia fundamental	302	
frecuencia natural	304	
frecuencia portadora	305	
frecuencia real	306	
frecuencia resonante	307	
frecuencia	294	
frontal	308	
fuelle de alimentación	287	
fuelle	286	
fuga	309	
función armónica	315	
función de autocorrelación	310	
función de autocovarianza	311	
función de coste	312	
función de transferencia	313	
función escalón	314	
gálbo	316	
ganancia	317	
grabador	216	
guíaondas	318	
guiñada	319	
habilitar	320	
habla	431	
hardware	358	
haz	253	
hertz	321	
heterodino -na	322	
híbrido -da	323	
histéresis	324	
homodino -na	325	
hueco	288	
imagen parada	326	
impedancia	328	
impulso	329	
inalámbrico -ca	532	
incertidumbre	330	
ingeniero -a de telecomunicación	213	
ingeniero -ra electricista	214	
inmitancia	327	
intercorrelación	331	
interfaz	333	
interferencia	332	
interruptor limitador	334	
intervalo de tiempo	335	
intervalo de tiempo	609	
irrelevante	336	

- 82 **lazo abierto** 343
lazo cerrado 344
lazo de seguimiento de fase 342
lazo 341
línea bifilar 338
línea compartida 339
línea de transmisión 340
lineal 337
lista de llamadas 346
llamada a cobro revertido 630
lóbulo 347
localización y reparación de averías 348
lógica difusa 349
lógica difusa 350
longitud de onda 351
lote 352
luminancia 353
- magnitud** 355
mando a distancia 582
mantenimiento 356
máquina eléctrica 357
marcar 359
margen de fase 360
margen de ganancia 361
margen dinámico 362
masa 363
matriz antisimétrica 365
matriz de dispersión 366
matriz 364
máximo -ma 367
media ponderada 379
media 378
mediana 368
medida ponderada 370
medios de comunicación 380
memoria intermedia 369
método heurístico 371
método heurístico 372
microauricular 375
micrófono 373
microonda 374
miniordenador 376
moda 381
modelización 383
módem 384
modo 382
modulación de amplitud 385
modulación de cambio de fase 386
modulación de fase diferencial 388
modulación de fase 387

modulación de frecuencia 389
modulación digital 390
modulación por pulsos codificados 391
modulador 392
momento de un par de fuerzas 394
momento 393
motor de paso a paso 399
motor eléctrico 400
motor 398
muestra 395
muestreo y retención 397
muestreo 396
multiplexación por división frecuencial 402
multiplexación por división temporal 403
multiplexar 404
multivibrador 405

nodo central inteligente 407
nodo 406
núcleo de fibra óptica 409
núcleo 408

oblicuidad 412
octeto 413
octeto 99
onda electromagnética 415
onda estacionaria 416
onda radioeléctrica 417
onda 414
optimización 418
ordenador digital 421
ordenador híbrido 422
ordenador principal 354
ordenador principal 420
ordenador principal 423
ordenador 419
oscilador 424
oscilógrafo 425
osciloscopio 426

pantalla 427
parámetro concentrado 428
parásito 429
parche 137
pares y nones 430
paso 432
patilla 449
patrón 433
pericia 526
período 434
perturbación 435

84 pista 437
pixel 436
polaridad 440
polo 439
ponderado -da 444
potencia media 450
potencia reactiva 451
predicción 452
predistorsión de frecuencia 454
predistorsión 453
previsión 456
probabilidad condicional 458
probabilidad conjunta 459
probabilidad marginal 460
probabilidad 457
problema lineal cuadrático 461
procesado 463
procesamiento de la señal 464
proceso estocástico 462
programa de referencia 465
promedio 377
propagación 467
protocolo 468
prueba 52
puerta 446
puerto 445
puesta a cero 448
puesta a punto 447
pulsación 469
pulso de sincronización 442
pulso rectangular 443
puntero 470

radar secundario 477
radar 476
radiación 478
radio celular 480
radio 479
radiobaliza 481
radiodifusión 482
radioenlace elemental 484
radioenlace 483
radiofrecuencia 485
radiorreceptor 486
radiotelefonía de grupo cerrado 487
ráfaga 488
rango 489
ranura 490
realce 491
receptor 492
recortador 517

rectificador 493
recuperación 494
recursividad 495
red conmutada 647
red de área local 648
red de conmutación por mensajes 649
red de conmutación por paquetes 650
red de teléfono 658
red eléctrica 651
red en celosía 657
red equilibrada 652
red internacional 653
red jerárquica 654
red nacional 655
red neuronal 656
red 646
redondeo 49
redundancia 496
reforzador 497
refracción 498
régimen permanente 499
registro de desplazamiento 500
regresión lineal 501
regresivo -va 502
relación de aspecto 503
relación de señal a ruido 504
relé de retención mecánica 506
relév 505
rendimiento 507
repetidor 509
resistencia 510
resolución 511
resonancia 516
respuesta al eslabón 512
respuesta frecuencial 513
respuesta temporal 514
respuesta transitoria 515
retardo 518
retenedor 519
retícula 520
retorno por tierra 521
retroacción 522
revestimiento de fibra óptica 523
robustez 524
rotacional 525
ruido blanco 571
ruido coloreado 570
ruido de centelleo 572
ruido gaussiano 573
ruido térmico 574

85

Índex de termes en castellà

86

Index de termes en castellà

salida 575
salva 527
sección transversal 528
seguimiento 529
seguridad 530
semiconductor 531
señal analítica 535
señal analógica 536
señal analógica 537
señal digital 538
señal discreta 539
señal 534
señalización 540
seno 549
sensibilidad 533
servicios complementarios 541
servicios de valor añadido 542
servidor 543
sesgo 441
sesgo 72
silicio 544
sincronizador 545
sinergia 546
síntesis 547
sintonización 548
sinusoidal 550
sistema buscapersonas 551
sistema causal 552
sistema de audio 553
sistema de comunicación móvil 554
sistema de parámetros concentrados 555
sistema de parámetros distribuidos 556
sistema de reserva 557
sistema estocástico 558
sistema infalible 559
sistema lineal 560
sistema no lineal 561
sistema realizable 562
sistema robusto 563
sistema variable 564
sobrecarga 566
software 466
solapamiento 568
sondeo 569
sonido 565
suma 11
sumidero 199
supresor de eco 576
suprimir 577

tapar 578
tarificación 579
tarjeta de circuito impreso 438
tasa 580
teclado 581
telecomunicación 583
telecontrol 584
telefonía 587
teléfono sin cordón 586
teléfono 585
telégrafo 588
teleimpresora 589
teleimpresora 592
telemetría 590
teletexto 591
televisión 593
televisor 594
télex 595
tensión de corte 601
tensión 600
teorema del muestreo 602
teoría de la información 603
texto 605
tiempo de establecimiento 596
tiempo de paso 597
tiempo de paso 599
tiempo de subida 598
tierra 604
tinte 606
tono de contacto 608
tono 607
tráfico telefónico 614
transductor 610
transformación 611
transformador 612
transistor 613
transmisión asíncrona 615
transmisión bidireccional dependiente 616
transmisión bidireccional independiente 617
transmisión de datos 618
transmisión en paralelo 619
transmisión en serie 620
transmisión síncrona 621
transmisión unidireccional 622
transmisor-receptor portátil 623
transmitancia del lazo 624
transpondedor 625
transportador 626
tren de pulsos 628

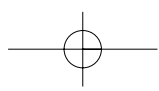
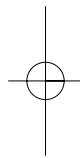
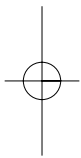
87

Índex de termes en castellà

- 88 triac 629
- truncar 631
- ultrapasar 632
- umbral 345
- unión 633

- valor cuadrático medio 638
- valor de máximo a mínimo 635
- valor eficaz 636
- valor máximo 637
- valor 634
- varianza 639
- verosimilitud 641
- vídeo 643
- visualizador 644
- voltímetro 645

- zócalo 627
- zoom 661



A

89

- 1 **A-D converter** *n*
ca convertidor analògic-digital *m*
es convertidor analógico-digital *m*
sin. analog-to-digital converter
- 2 **abscissa** *n*
ca abscissa *f*
es abscisa *f*
- 3 **access** *n*
ca accés *m*
es acceso *m*
- 4 **active filter** *n*
ca filtre actiu *m*
es filtro activo *m*
- 5 **actuator** *n*
ca actuador *m*
es actuador *m*
- 6 **adaptive admittance** *n*
ca admitància adaptativa *f*
es admitancia adaptativa *f*
- 7 **adaptive control** *n*
ca control adaptatiu *m*
es control adaptativo *m*
- 8 **added value services** *n pl*
ca serveis de valor afegit *m pl*
es servicios de valor añadido *m pl*
- 9 **addition** *n*
ca addició *f*
es suma *f*
- 10 **address** *n*
ca adreça *f*
es dirección *f*

- 90 11 **admittance** *n*
ca admitància *f*
es admitancia *f*
- 12 **aging** *n*
ca envelliment *m*
es envejecimiento *m*
- 13 **aliasing** *n*
ca solapament *m*
es solapamiento *m*
- 14 **alternating current (AC)** *n*
ca corrent altern *m*
es corriente alterna *f*
- 15 **ammeter** *n*
ca amperímetre *m*
es amperímetro *m*
- 16 **amplitude modulation** *n*
ca modulació d'amplitud *f*
es modulación de amplitud *f*
- 17 **amplitude spectrum** *n*
ca espectre d'amplitud *m*
es espectro de amplitud *m*
- 18 **analog** (anglès) *adj*
ca analògic -a *adj*
es analógico -ca *adj*
sin. analogue (americà)
- 19 **analog computer** *n*
ca computadora analògica *f*
es computadora analógica *f*
- 20 **analog filter** *n*
ca filtre analògic *m*
es filtro analógico *m*

- 21 **analog signal** *n*
ca senyal analògic *m*
ca senyal continu *m*
es señal analógica *f*
es señal continua *f*
- 22 **analog-to-digital converter** *n*
ca convertidor analògic-digital *m*
es convertidor analógico-digital *m*
sin. A-D converter
- 23 **analogue** (americà) *adj*
ca analògic -a *adj*
es analógico -ca *adj*
sin. analog (anglès)
- 24 **analysis** *n*
ca anàlisi *f*
es análisis *m*
- 25 **analytic signal** *n*
ca senyal analític *m*
es señal analítica *f*
- 26 **ancillary equipment** *n*
ca equipament auxiliar *m*
es equipo auxiliar *m*
- 27 **anechoic chamber** *n*
ca cambra anecoica *f*
es cámara anecoica *f*
- 28 **anode** *n*
ca ànode *m*
es ánodo *m*
- 29 **antenna** *n*
ca antena *f*
es antena *f*

Nota: en anglès també s'utilitza *aerial*, tot i que és preferible *antenna*.

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 92 30 **antenna aperture** *n*
ca obertura d'antena *f*
es apertura de antena *f*
- 31 **appliance** *n* sin. set
ca aparell *m*
ca conjunt *m*
es aparato *m*
es conjunto *m*
- 32 **argument** *n*
ca angle *m*
es ángulo *m*
- 33 **argument** *n*
ca argument *m*
es argumento *m*
- 34 **array** *n*
ca conjunt ordenat *m*
es conjunto ordenado *m*
- 35 **artifact** *n*
ca artefacte *m*
es artefacto *m*
- 36 **aspect ratio** *n*
ca relació d'aspecte *f*
es relación de aspecto *f*
- 37 **asymptote** *n*
ca asymptota *f*
es asintota *f*
- 38 **asynchronous transmission** *n*
ca transmissió asíncrona *f*
es transmisión asíncrona *f*
- 39 **attenuation** *n*
ca atenuació *f*
es atenuación *f*

- 40 **attitude control** *n* 93
ca control d'orientació *m*
es control de orientación *m*
- 41 **audio channel** *n*
ca canal d'àudio *m*
es canal de audio *m*
- 42 **audio system** *n*
ca sistema d'àudio *m*
es sistema de audio *m*
- 43 **autocorrelation** *n*
ca autocorrelació *f*
es autocorrelación *f*
- 44 **autocorrelation function** *n*
ca funció d'autocorrelació *f*
es función de autocorrelación *f*
- 45 **autocovariance** *n*
ca autocovariància *f*
es autocovariancia *f*
- 46 **autocovariance function** *n*
ca funció d'autocovariància *f*
es función de autocovarianza *f*
- 47 **average** *n*
ca mitjana *f*
es promedio *m*
- 48 **average power** *n*
ca potència mitjana *f*
es potencia media *f*
- B**
- 49 **backup system** *n*
ca sistema de reserva *m*
es sistema de reserva *m*

- 94 50 **backward** *adj*
ca regressiu -iva *adj*
es regresivo -va *adj*
- 51 **backward difference** *n*
ca diferència regressiva *f*
es diferencia regresiva *f*
- 52 **balanced network** *n*
ca xarxa equilibrada *f*
es red equilibrada *f*
- 53 **bandpass filter** *n*
ca filtre passabanda *m*
es filtro pasa-banda *m*
- 54 **band-stop filter** *n*
ca filtre supressor de banda *m*
es filtro supresor de banda *m*
- 55 **band-stop filter** *n* ← està repetit
ca filtre supressor de banda *m*
es filtro supresor de banda *m*
- 56 **bandwidth** *n*
ca amplada de banda *f*
es anchura de banda *f*
- 57 **baseband** *n*
ca banda de base *f*
es banda de base *f*
- 58 **batch** *n*
ca lot *m*
es lote *m*
- 59 **baud** *n*
ca baud *m*
es baudio *m*
- 60 **beam** *n*
ca feix *m*
es haz *m*

- 61 **bearing** *n*
ca apuntament *m*
es apuntamiento *m*
- 62 **benchmark program** *n*
ca programa de referència *m*
es programa de referencia *m*
- 63 **bias** *n*
ca biaix *m*
ca polarització *f*
es sesgo *m*
es polarización *f*
- 64 **blank, to** *v tr*
ca tapar *v tr*
es tapar *v tr*
- 65 **blocking** *n*
ca blocatge *m*
es bloqueo *m*
- 66 **Bode diagram** *n*
ca diagrama de Bode *m*
es diagrama de Bode *m*
sin. Bode plot
- 67 **Bode plot** *n*
ca diagrama de Bode *m*
es diagrama de Bode *m*
sin. Bode diagram
- 68 **booster** *n*
ca reforçador *m*
es reforzador *m*
- 69 **bootstrapping** *n*
ca autoarrencada *f*
es autoarranque *m*
- 70 **brightness** *n*
ca brillantor *f*
es brillo *m*

95

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 71 **broadband** *n*
ca multibanda *f*
es banda amplia *f*
- 72 **broadcasting** *n*
ca radiodifusió *f*
es radiodifusión *f*
- 73 **buffer memory** *n*
ca memòria intermèdia *f*
es memoria intermedia *f*
- 74 **burst** *n*
ca salva *f*
es salva *f*
- 75 **burst** *n*
ca ràfega *f*
es ráfaga *f*
- 76 **bus** *n*
ca bus *m*
es bus *m*
- 77 **bypass** *n*
ca bypass *m*
es comunicación lateral *f*
es puenteado *m*
- 78 **byte** *n*
ca octet *m*
ca caràcter *m*
es octeto *m*
es carácter *m*
sin. octet

C

- 79 **call log** *n*
ca llista de trucades *f*
es lista de llamadas *f*

80 **calling party** *n*
ca abonat sol·licitant *m*
es abonado solicitante *m*

81 **capacitance** *n*
ca capacitància *f*
es capacitancia *f*

82 **capacitor** *n*
ca condensador *m*
es condensador *m*

83 **carrier frequency** *n*
ca freqüència portadora *f*
es frecuencia portadora *f*

84 **cartridge** *n*
ca cartutx *m*
es cartucho *m*

85 **cascade** *n*
ca cascada *f*
es cascada *f*

Nota: Aquest tipus de connexió també es pot anomenar *connexió per etapes*.

86 **cassete** *n*
ca casset *f*
es casete *f*

87 **cassette recorder** *n*
ca casset *m*
es casete *m*

Nota: *Un casset* (en masculí) és l'aparell amb què s'enregistra i es reproduceix una *casset* (en femení) que és l'estoig de plàstic on hi ha la cinta magnètica.

88 **causal filter** *n*
ca filtre causal *m*
es filtro causal *m*

89 **causal system** *n*
ca sistema causal *m*
es sistema causal *m*

97

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 98 90 **cellular radio** *n*
ca ràdio cel·lular *f*
es radio celular *f*
- 91 **checking** *n*
ca comprovació *f*
ca verificació *f*
es comprobación *f*
es verificación *f*
sin. test
- 92 **chip** *n*
ca xip *m*
es chip *m*
- 93 **chrominance** *n*
ca crominància *f*
es crominancia *f*
- 94 **clamp** *n*
ca fixador de nivell *m*
es fijador de nivel *m*
- 95 **clipper** *n*
ca retallador *m*
es recortador *m*
- 96 **clock** *n*
ca sincronitzador *m*
es sincronizador *m*
- 97 **closed loop** *n*
ca llaç tancat *m*
es lazo cerrado *m*
- 98 **closed loop control** *n*
ca control de llaç tancat *m*
es control de lazo cerrado *m*
- 99 **clutter** *m*
ca ecos paràsits *m pl*
es ecos parásitos *m pl*

- 100 **coarse adjustment** *n*
ca ajust aproximat *m*
es ajuste aproximado *m*
- 101 **coaxial cable** *n*
ca cable coaxial *m*
es cable coaxial *m*
- 102 **code** *n*
ca codi *m*
es código *m*
- 103 **coil** *n*
ca bobina *f*
es bobina *f*
- 104 **collect call** *n*
ca trucada de cobrament a destinació *f*
es llamada a cobro revertido *f*
- 105 **collector** *n*
ca col·lector *m*
es colector *m*
- 106 **coloured noise** *n*
ca soroll acolorit *m*
es ruido coloreado *m*
- 107 **compensation filter** *n*
ca filtre de compensació *m*
es filtro de compensación *m*
- 108 **complex frequency** *n*
ca freqüència complexa *f*
es frecuencia compleja *f*
- 109 **computer** *n*
ca ordinador *m*
es ordenador *m*
- 110 **conditional probability** *n*
ca probabilitat condicionada *f*
es probabilidad condicional *f*

99

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 100 111 **conveyor** *n*
ca transportador *m*
es transportador *m*
- 112 **convolution** *n*
ca convolució *f*
es convolución *f*
- 113 **cordless telephone** *n*
ca telèfon sense fil *m*
es teléfono sin cordón *m*
- 114 **corner frequency** *n*
ca freqüència d'angle *f*
es frecuencia de codo *f*
- 115 **correlation** *n*
ca correlació *f*
es correlación *f*
- 116 **cosine** *n*
ca cosinus *m*
es coseno *m*
- 117 **cost function** *n*
ca funció de cost *f*
es función de coste *f*
- 118 **coupling admittance** *n*
ca admitància acoblada *f*
es admitancia acoplada *f*
- 119 **crossbar** *n pl*
ca barres creuades *f pl*
es barras cruzadas *f pl*
- 120 **cross-correlation** *n*
ca intercorrelació *f*
es intercorrelación *f*
- 121 **cross-over frequency** *n*
ca freqüència de creuament *f*
es frecuencia de cruce *f*

- 122 **crosstalk** *n*
ca diafonia *f*
es diafonia *f*
- 123 **cryptography** *n*
ca criptografia *f*
es criptografía *f*
- 124 **crystal semiconductor diode** *n*
ca detector amb diode semiconductor *m*
es detector con diodo semiconductor *m*
sin. x-tal
- Nota: L'anglès *x-tal* és l'abreviació de *crystal semiconductor diode*.
- 125 **curl** *n*
ca rotacional *m*
es rotacional *m*
sin. rotational
- 126 **current** *n*
ca corrent *m*
es corriente *f*
- Nota: en català el corrent és un mot masculí.
- 127 **custom design** *n*
ca disseny a mida *m*
es diseño a medida *m*
- 128 **customer** *n*
ca client *m*
es cliente *m*
- 129 **cut-off frequency** *n*
ca freqüència de tall *f*
es frecuencia de corte *f*

D

- 130 **damped frequency** *n*
ca freqüència amortida *f*
es frecuencia amortiguada *f*

101

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 131 **damping** *n*
ca amortiment *m*
es amortiguación *f*
- 132 **data base** *n*
ca base de dades *f*
es base de datos *f*
- 133 **data transmission** *n*
ca transmissió de dades *f*
es transmisión de datos *f*
- 134 **datum** *n*
ca dada *f*
es dato *m*
 Nota: El plural de l'anglès *datum* és *data*.
- 135 **DC block** *n*
ca acoblament capacitiu *m*
es acoplamiento capacitivo *m*
- 136 **debugging** *n*
ca depuració *f*
es depuración *f*
- 137 **decade** *n*
ca dècada *f*
es década *f*
- 138 **decibel** *n*
ca decibel *m*
es decibel *m*
- 139 **decimate, to** *v tr*
ca delmar *v tr*
es diezmar *v tr*
- 140 **decoder** *n*
ca descodificador *m*
es descodificador *m*
- 141 **dedicated circuit** *n*
ca circuit específic *m*
es circuito específico *m*

- 142 **deemphasis** *n*
ca desaccentuació *f*
es desacentuación *f*
- 143 **delay** *n*
ca retard *m*
es retardo *m*
- 144 **delete, to** *v tr*
ca suprimir *v tr*
es suprimir *v tr*
- 145 **demodulation** *n*
ca desmodulació *f*
es desmodulación *f*
- 146 **device** *n*
ca dispositiu *m*
es dispositivo *m*
- 147 **dial, to** *v tr*
ca marcar *v tr*
es marcar *v tr*
- 148 **differential phase modulation** *n*
ca modulació de fase diferencial *f*
es modulación de fase diferencial *f*
- 149 **diffraction** *n*
ca difracció *f*
es difracción *f*
- 150 **digital computer** *n*
ca ordinador digital *m*
es ordenador digital *m*
- 151 **digital filter** *n*
ca filtre digital *m*
es filtro digital *m*
- 152 **digital modulation** *n*
ca modulació digital *f*
es modulación digital *f*

103

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 153 **digital signal** *n*
ca senyal digital *m*
es señal digital *f*
- 154 **diode** *n*
ca díode *m*
es diodo *m*
- 155 **dipole** *n*
ca dipol *m*
es dipolo *m*
- 156 **dipole antenna** *n*
ca antena dipol *f*
es antena dipolo *f*
- 157 **direct current (DC)** *n*
ca corrent continu *m*
es corriente continua *f*
- 158 **directional antenna** *n*
ca antena direccional *f*
es antena direccional *f*
- 159 **discrete** *adj*
ca discret -a *adj*
es discreto -ta *adj*
- 160 **discrete signal** *n*
ca senyal discret *m*
es señal discreta *f*
- 161 **dispersion** *n*
ca dispersió *f*
es dispersión *f*
sin. scattering
- 162 **display** *n*
ca pantalla *f*
es pantalla *f*
sin. screen

- 163 **display** *n*
ca visualitzador *m*
es visualizador *m*
- 164 **distortion** *n*
ca distorsió *f*
es distorsión *f*
- 165 **distributed control** *n*
ca control distribuït *m*
es control distribuido *m*
- 166 **distributed parameter system** *n*
ca sistema de paràmetres distribuïts *m*
es sistema de parámetros distribuidos *m*
- 167 **disturbance** *n*
ca pertorbació *f*
es perturbación *f*
- 168 **domotics** *n*
ca domòtica *f*
es domótica *f*
- 169 **doping** *n*
ca dopatge *m*
es dopaje *m*
- 170 **drift** *n*
ca deriva *f*
es deriva *f*
- 171 **driver** *n*
ca circuit d'atac *m*
es circuito de ataque *m*
- 172 **duty cycle** *n*
ca factor de treball *m*
es factor de trabajo *m*
sin. duty factor

105

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 173 **duty factor** *n*
ca factor de treball *m*
es factor de trabajo *m*
sin. duty cycle
- 174 **dynamic range** *n*
ca marge dinàmic *m*
es margen dinámico *m*

E

- 175 **earth return** *n*
ca retorn per terra *m*
es retorno por tierra *m*
- 176 **echo** *n*
ca eco *m*
es eco *m*
- 177 **echo canceller** *n*
ca cancel·lador d'eco *m*
es cancelador de eco *m*
- 178 **echo supressor** *n*
ca supressor d'eco *m*
es supresor de eco *m*
- 179 **efficiency** *n*
ca rendiment *m*
es rendimiento *m*
- 180 **eigenvalue** *n*
ca autovalor *m*
es autovalor *m*
- 181 **electric charge** *n*
ca càrrega elèctrica *f*
es carga eléctrica *f*
- 182 **electric field** *n*
ca camp elèctric *m*
es campo eléctrico *m*

- 183 **electric machinery** *n*
ca màquina elèctrica *f*
es máquina eléctrica *f*
- 184 **electric motor** *n*
ca motor elèctric *m*
es motor eléctrico *m*
- 185 **electric network** *n*
ca xarxa elèctrica *f*
es red eléctrica *f*
- 186 **electrical analog** *n*
ca analogia elèctrica *f*
es analogía eléctrica *f*
- 187 **electrical engineer** *n*
ca enginyer -a en electricitat *m i f*
es ingeniero -ra electricista *m i f*
- Nota: El terme *enginyer -a* en electricitat correspon al títol oficial tot i que en altres casos, com ara quan ens referim a la professió, es pot utilitzar com a sinònim el terme *enginyer -a elèctric -a*.
- 188 **electromagnetic field** *n*
ca camp electromagnètic *m*
es campo electromagnético *m*
- 189 **electromagnetic wave** *n*
ca ona electromagnètica *f*
es onda electromagnética *f*
- 190 **emitter** *n*
ca emissor *m*
es emisor *m*
- 191 **emulator** *n*
ca emulador *m*
es emulador *m*
- 192 **enable, to** *v tr*
ca habilitar *v tr*
es habilitar *v tr*

107

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 108 193 **encoder** *n*
ca codificador *m*
es codificador *m*
- 194 **encrypted** *adj*
ca encriptat -ada *adj*
ca xifrat -ada *adj*
es encriptado -da *adj*
es cifrado -a *adj*
- 195 **engine** *n*
ca motor *m*
es motor *m*
- Nota: El terme *engine* fa referència al motor tèrmic.
- 196 **enhanced quality** *n*
ca qualitat realçada *f*
es cualidad realzada *f*
- 197 **enhancement** *n*
ca realçament *m*
es realce *m*
- 198 **entropy** *n*
ca entropia *f*
es entropía *f*
- 199 **envelope** *adj*
ca envolupant *adj*
es envolvente *adj*
- 200 **equalization** *n*
ca equalització *f*
es ecualización *f*
- 201 **equipment** *n*
ca equip *m*
es equipo *m*
- 202 **erase, to** *v tr*
ca esborrar *v tr*
es borrar *v tr*

- 203 **ergodic** *adj* 109
ca ergòdic -a *adj*
es ergódico -ca *adj*
- 204 **error detection** *n*
ca detecció d'errors *f*
es detección de errores *f*
- 205 **estimation** *n*
ca estimació *f*
es estimación *f*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

F

- 206 **fading** *n*
ca esvaïment *m*
es desvanecimiento *m*
- 207 **fail** *n*
ca fallada *f*
es fallo *m*
- 208 **fail-safe system** *n*
ca sistema infalible *m*
es sistema infalible *m*
- 209 **fault-tolerant system** *n*
ca sistema robust *m*
es sistema robusto *m*
- 210 **fax** *n*
ca fax *m*
es fax *m*
- 211 **feature** *n*
ca característica *f*
es característica *f*
- 212 **feed forward** *n*
ca activació directa *f*
es activación directa *f*

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 110 213 **feedback** *n*
ca retroacció *f*
es retroacción *f*
- 214 **feedback control** *n*
ca control retroactiu *m*
es control retroactivo *m*
- 215 **feedforward control** *n*
ca control anticipant *m*
es control anticipativo *m*
- 216 **fidelity** *n*
ca fidelitat *f*
es fidelidad *f*
- 217 **file** *n*
ca fitxer *m*
es fichero *m*
- 218 **fine adjustment** *n*
ca ajust fi *m*
es ajuste fino *m*
- 219 **FIR filter** *n*
ca filtre FIR *m*
es filtro FIR *m*
- Nota: Filtre amb resposta impulsional de durada finita.
- 220 **flag** *n*
ca bandera *f*
es bandera *f*
- 221 **flicker noise** *n*
ca soroll d'espurneig *m*
es ruido de centelleo *m*
- 222 **flip-flop** *n*
ca multivibrador *m*
es multivibrador *m*
- 223 **floppy disk** *n*
ca disc flexible *m*
es disco flexible *m*

- 224 **flow** *n* 111
ca flux *m*
es flujo *m*
sin. flux
- 225 **flux** *n*
ca flux *m*
es flujo *m*
sin. flow
- 226 **forecasting** *n*
ca previsió *f*
es previsión *f*
- 227 **forward difference** *n*
ca diferència progressiva *f*
es diferencia progresiva *f*
- 228 **frame** *n*
ca estructura *f*
es estructura *f*
- 229 **frequency** *n*
ca freqüència *f*
es frecuencia *f*
- 230 **frequency division multiplexing** *n*
ca multiplexació per divisió freqüencial *f*
es multiplexació por división frecuencial *f*
- 231 **frequency modulation** *n*
ca modulació de freqüència *f*
es modulación de frecuencia *f*
- 232 **frequency prewarping** *n*
ca predistorsió de freqüència *f*
es predistorsión de frecuencia *f*
- 233 **frequency response** *n*
ca resposta freqüencial *f*
es respuesta frecuencial *f*
- 234 **frequency shift modulation** *n*
ca modulació de canvi de fase *f*
es modulación de cambio de fase *f*

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 112 235 **frequency spectrum** *n*
ca espectre de freqüència *m*
es espectro de frecuencia *m*
- 236 **frequency warping** *n*
ca distorsió de freqüència *f*
es distorsión de frecuencia *f*
- 237 **front-end** *adj*
ca frontal *adj*
es frontal *adj*
- 238 **full duplex transmission** *n*
ca transmissió bidireccional independent *f*
es transmisión bidireccional independiente *f*
- 239 **fundamental frequency** *n*
ca freqüència fonamental *f*
es frecuencia fundamental *f*
- 240 **fuzzy logic** *n*
ca lògica difusa *f*
ca lògica borrosa *f*
es lógica difusa *f*

G

- 241 **gain** *n*
ca guany *m*
es ganancia *f*
- 242 **gain margin** *n*
ca marge de guany *m*
es margen de ganancia *m*
- 243 **gange** *n*
ca gàlip *m*
es gálibo *m*
- 244 **gap** *n*
ca bretxa *f*
es brecha *f*

- 245 **gate** *n* 113
ca porta *f*
es puerta *f*
- 246 **Gaussian noise** *n*
ca soroll gaussià *m*
es ruido gaussiano *m*
- 247 **graded index optical fibre** *n*
ca fibra òptica d'índex continu *f*
es fibra óptica de gradiente de índice *f*
es fibra óptica de índice gradual *f*
- 248 **ground** *n*
ca massa *f*
es masa *f*
- 249 **ground** *n*
ca terra *f*
es tierra *f*
- H**
- 250 **half duplex transmission** *n*
ca transmissió bidireccional dependent *f*
es transmisión bidireccional dependiente *f*
- 251 **half-power frequency** *n*
ca freqüència de mitja potència *f*
es frecuencia de media potencia *f*
- 252 **half-wave antenna** *n*
ca antena de mitja longitud d'ona *f*
es antena de media longitud de onda *f*
- 253 **handset** *n*
ca telecomandament *m*
es mando a distancia *m*
- 254 **handset** *n*
ca microtelèfon *m*
es microauricular *m*
es microteléfono *m*

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 114 255 **handshaking** *n*
ca conformitat de connexió *f*
es conformidad de conexión *f*
- 256 **hard copy** *n*
ca còpia impresa *f*
es copia impresa *f*
- 257 **hardware** *n*
ca maquinari *m*
es hardware *m*
- 258 **harmonic frequency** *n*
ca freqüència harmònica *f*
es frecuencia armónica *f*
- 259 **harmonic function** *n*
ca funció harmònica *f*
es función armónica *f*
- 260 **header** *n*
ca encapçalament *m*
es encabezamiento *m*
- 261 **hertz** *n*
ca hertz *m*
es hertz *m*
- 262 **heterodyne** *adj*
ca heterodí -ina *adj*
es heterodino -na *adj*
- 263 **heuristic method** *n*
ca mètode heurístic *m*
ca mètode intuïtiu *m*
es método heurístico *m*
es método intuitivo *m*
- 264 **hierarchic network** *n*
ca xarxa jeràrquica *f*
es red jerárquica *f*

265 **high-pass filter** *n*
ca filtre passaalt *m*
es filtro pasa-altas *m*

266 **hold** *n*
ca retenidor *m*
es retenedor *m*

267 **hole** *n*
ca forat *m*
es hueco *m*

268 **homodyne** *adj*
ca homodí -ina *adj*
es homodino -na *adj*

269 **horn antenna** *n*
ca antena de botzina *f*
es antena de bocina *f*

270 **host computer** *n*
ca ordinador central *m*
es ordenador principal *m*

271 **hub** *n*
ca node central intel·ligent *m*
es nodo central inteligente *m*

272 **hue** *n*
ca tint *m*
es tinte *m*

273 **hybrid** *adj*
ca híbrid -a *adj*
es híbrido -da *adj*

274 **hybrid computer** *n*
ca ordinador híbrid *m*
es ordenador híbrido *m*

275 **hysteresis** *n*
ca histèresi *f*
es histéresis *f*

115

Vocabulari bàsic de telecomunicació

116 |

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 276 **IIR filter** *n*
ca filtre IIR *m*
es filtro IIR *m*

Nota: Filtre amb resposta impulsional de durada infinita.

- 277 **immittance** *n*
ca immitància *f*
es inmitancia *f*

- 278 **impedance** *n*
ca impedància *f*
es impedancia *f*

- 279 **impulse** *n*
ca impuls *m*
es impulso *m*

- 280 **information theory** *n*
ca teoria de la informació *f*
es teoría de la información *f*

- 281 **input** *n*
ca entrada *f*
es entrada *f*

- 282 **insulation** *n*
ca aïllament *m*
es aislamiento *m*

- 283 **integrated circuit** *n*
ca circuit integrat *m*
es circuito integrado *m*

- 284 **intelligent building** *n*
ca edifici intel·ligent *m*
es edificio inteligente *m*

- 285 **interface** *n*
ca interfície *f*
es interfaz *m*

- 286 **interference** *n* 117
ca interferència *f*
es interferencia *f*
- 287 **interleaving** *n*
ca entrellaçat *m*
es entrelazado *m*
- 288 **international network** *n*
ca xarxa internacional *f*
es red internacional *f*
- 289 **irrelevant** *adj*
ca irrellevant *adj*
es irrelevante *adj*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

J

- 290 **jack** *n*
ca trau *m*
es zócalo *m*
 Nota: Referit al connector femella de l'endoll.
- 291 **jitter** *n*
ca fluctuacions ràpides de fase *f pl*
es fluctuaciones rápidas de fase *f pl*
- 292 **joint probability** *n*
ca probabilitat conjunta *f*
es probabilidad conjunta *f*
- 293 **junction** *n*
ca unió *f*
es unión *f*

K

- 294 **kernel** *n*
ca nucli *m*
es núcleo *m*

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 118 295 **keyboard** *n*
ca teclat *m*
es teclado *m*
- 296 **keying** *n*
ca pulsació *f*
es pulsación *f*
- 297 **know how** *n*
ca saber fer loc v
es pericia *f*
es acervo tecnológico *m*

L

- 298 **label** *n*
ca etiqueta *f*
es etiqueta *f*
- 299 **ladder filter** *n*
ca filtre d'escala *m*
es filtro en escalera *m*
- 300 **latching relay** *n*
ca relè de blocatge *m*
es relé de retención mecánica *m*
- 301 **lattice** *n*
ca retícula *f*
es retícula *f*
- 302 **lattice filter** *n*
ca filtre reticulat *m*
es filtro en celosía *m*
- 303 **lattice network** *n*
ca xarxa reticulada *f*
es red en celosía *f*
- 304 **layer** *n*
ca capa *f*
es capa *f*

- 305 **leakage** *n*
ca fuga *f*
es fuga *f*
- 306 **likelihood** *n*
ca versemblança *f*
es verosimilitud *f*
- 307 **limit cycle** *n*
ca cicle límit *m*
es ciclo límite *m*
- 308 **limit switch** *n*
ca interruptor limitador *m*
es interruptor limitador *m*
- 309 **line spectrum** *n*
ca espectre de línies *m*
es espectro de líneas *m*
- 310 **linear** *adj*
ca lineal *adj*
es lineal *adj*
- 311 **linear amplifier** *n*
ca amplificador lineal *m*
es amplificador lineal *m*
- 312 **linear regression** *n*
ca regressió lineal *f*
es regresión lineal *f*
- 313 **linear system** *n*
ca sistema lineal *m*
es sistema lineal *m*
- 314 **linear-quadratic problem** *n*
ca problema lineal quadràtic *m*
es problema lineal cuadrático *m*
- 315 **link** *n*
ca enllaç *m*
es enlace *m*

119

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 120 316 **load** *n*
ca càrrega *f*
es carga *f*
- 317 **loading effect** *n*
ca efecte de càrrega *m*
es efecto de carga *m*
- 318 **lobe** *n*
ca lòbul *m*
es lóbulo *m*
- 319 **local area network** *n*
ca xarxa d'àrea local *f*
es red de área local *f*
- 320 **local control** *n*
ca control local *m*
es control local *m*
- 321 **loop** *n*
ca llaç *m*
es lazo *m*
- 322 **loop transfer function** *n*
ca transmitància del llaç *f*
es transmitancia del lazo *f*
- 323 **low-pass filter** *n*
ca filtre passabaix *m*
es filtro pasa-bajas *m*
- 324 **luminance** *n*
ca luminància *f*
es luminancia *f*
- 325 **lumped parameter** *n*
ca paràmetre concentrat *m*
es parámetro concentrado *m*
- 326 **lumped parameter system** *n*
ca sistema de paràmetres concentrats *m*
es sistema de parámetros concentrados *m*

M

121

- 327 **magnitude** *n*
ca magnitud *f*
es magnitud *f*
- 328 **main cable** *n*
ca cable principal *m*
es cable principal *m*
- 329 **main frame** *n*
ca ordinador principal *m*
ca macroordinador *m*
es ordenador principal *m*
es macroordenador *m*
- 330 **main station** *n*
ca estació principal *f*
es estación principal *f*
- 331 **maintenance** *n*
ca manteniment *m*
es mantenimiento *m*
- 332 **mapping** *n*
ca transformació *f*
es transformación *f*
- 333 **marginal probability** *n*
ca probabilitat marginal *f*
es probabilidad marginal *f*
- 334 **mass media communication** *n pl*
ca mitjans de comunicació *m pl*
es medios de comunicación *m pl*
- 335 **master-slave** *n*
ca amo-esclau *m*
es amo-esclavo *m*
- 336 **matching** *n*
ca adaptació *f*
es adaptación *f*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 122 337 **matching admittance** *n*
ca admitància adaptada *f*
es admitancia adaptada *f*
- 338 **matrix** *n*
ca matriu *f*
es matriz *f*
- 339 **mean** *n*
ca mitjana *f*
es media *f*
- 340 **median** *n*
ca mediana *f*
es mediana *f*
- 341 **message switching network** *n*
ca xarxa de commutació per missatges *f*
es red de conmutación por mensajes *f*
- 342 **metering** *n*
ca tarifació *f*
es tarificación *f*
- 343 **microphone** *n*
ca micròfon *m*
es micrófono *m*
- 344 **microwave** *n*
ca microona *f*
es microonda *f*
- 345 **minicomputer** *n*
ca miniordinador *m*
es miniordenador *m*
- 346 **minimum-variance criterion** *n*
ca criteri de variància mínima *m*
es criterio de mínima varianza *m*
- 347 **mobile radio system** *n*
ca sistema de comunicació mòbil *m*
es sistema de comunicación móvil *m*

- 348 **mode** *n* 123
ca moda *f*
es moda *f*
- 349 **mode** *n*
ca mode *m*
es modo *m*
- 350 **modelling** *n*
ca modelització *f*
es modelización *f*
- 351 **modem** *n*
ca mòdem *m*
es módem *m*
- 352 **modulator** *n*
ca modulador *m*
es modulador *m*
- 353 **moment** *n*
ca moment *m*
es momento *m*
- 354 **momentum** *n*
ca quantitat de moviment *f*
es cantidad de movimiento *f*
- 355 **moving-average filter** *n*
ca filtre de mitjana mòbil *m*
es filtro de promedio móvil *m*
- 356 **multipair cable** *n*
ca cable de parells *m*
es cable de pares *m*
- 357 **multiplex, to** *v tr*
ca multiplexar *v tr*
es multiplexar *v tr*

124 **N**

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 358 **narrowband** *n*
ca banda estreta *f*
es banda estrecha *f*
- 359 **national network** *n*
ca xarxa nacional *f*
es red nacional *f*
- 360 **natural frequency** *n*
ca freqüència natural *f*
es frecuencia natural *f*
- 361 **network** *n*
ca xarxa *f*
es red *f*
- 362 **neural network** *n*
ca xarxa neuronal *f*
es red neuronal *f*
- 363 **node** *n*
ca node *m*
es nodo *m*
- 364 **noise figure** *n*
ca factor de soroll *m*
es factor de ruido *m*
- 365 **non-linear system** *n*
ca sistema no lineal *m*
es sistema no lineal *m*
- 366 **notch filter** *n*
ca filtre de mossa *m*
es filtro de muesca *m*
- 367 **Nyquist frequency** *n*
ca freqüència de Nyquist *f*
es frecuencia de Nyquist *f*

0

368 **ocean cable** *n*
ca cable submarí *m*
es cable submarino *m*

369 **octet** *n*
ca octet *m*
ca caràcter *m*
es octeto *m*
es caràcter *m*
sin. byte

370 **odd and even** *n*
ca parells i senars *m pl*
es pares y nones *m pl*

371 **off-line** *loc adv*
ca en temps diferit *loc adv*
es en tiempo diferido *loc adv*

372 **offset** *n*
ca desplaçament *m*
es desplazamiento *m*
sin. shift

373 **on-line** *loc adv*
ca en línia *loc adv*
ca en temps real *loc adv*
es en línea *loc adv*
es conectado *adj*
es en tiempo real *loc adv*
sin. real time

374 **op-amp** *n*
ca amplificador operacional *m*
es amplificador operacional *m*
sin. operational amplifier

Nota: *op-amp* és l'abreviació de *operational amplifier*.

375 **open loop** *n*
ca llaç obert *m*
es lazo abierto *m*

125

Vocabulari bàsic de telecomunicació

126 376 **operational amplifier** *n**ca* amplificador operacional *m**es* amplificador operacional *m**sin.* op-amp

Nota: op-amp és l'abreviació de operational amplifier.

377 **optical fibre** *n**ca* fibra òptica *f**es* fibra óptica *f*378 **optical fibre cladding** *n**ca* revestiment de fibra òptica *m**es* revestimiento de fibra óptica *m*379 **optical fibre core** *n**ca* nucli de fibra òptica *m**es* núcleo de fibra óptica *m*380 **optical fibre jacket** *n**ca* coberta de fibra òptica *f**es* cubierta de fibra óptica *f*381 **optimization** *n**ca* optimització *f**es* optimización *f*382 **optimum control** *n**ca* control òptim *m**es* control óptimo *m*383 **optimum filter** *n**ca* filtre òptim *m**es* filtro óptimo *m*384 **oscillator** *n**ca* oscil·lador *m**es* oscilador *m*385 **oscillograph** *n**ca* oscil·lógraf *m**es* oscilógrafo *m*

- 386 **oscilloscope** *n* 127
ca oscil·loscopi *m*
es osciloscopio *m*
- 387 **output** *n*
ca sortida *f*
es salida *f*
- 388 **overflow** *v intr*
ca vessar *v intr*
ca sobreixir *v intr*
es desbordar *v intr*
es rebosar *v intr*
- 389 **overload** *n*
ca sobrecàrrega *f*
es sobrecarga *f*
- 390 **overshoot, to** *v tr*
ca ultrapassar *v tr*
es ultrapasar *v tr*
- P**
- 391 **packet switching network** *n*
ca xarxa de commutació per paquets *f*
es red de conmutación por paquetes *f*
- 392 **paging system** *n*
ca sistema buscapersones *m*
es sistema buscapersonas *m*
- 393 **pair of wires** *n*
ca línia bifilar *f*
es línea bifilar *f*
- 394 **parabolic antenna** *n*
ca antena parabòlica *f*
es antena parabólica *f*

- 395 **parallel transmission** *n*
ca transmissió en paral·lel *f*
es transmisión en paralelo *f*
- 396 **parasite** *n*
ca paràsit *m*
es parásito *m*
- 397 **parity bit** *n*
ca bit de paritat *m*
es bit de paridad *m*
- 398 **party line** *n*
ca línia compartida *f*
es línea compartida *f*
- 399 **passive filter** *n*
ca filtre passiu *m*
es filtro pasivo *m*
- 400 **password** *n*
ca contrasenya *f*
es contraseña *f*
- 401 **patch antenna** *n*
ca antena de superfície radiant impresa *f*
es antena de superficie radiant impresa *f*
- 402 **patch cord** *n*
ca cordó de connexió provisional *m*
es cordón de conexión provisional *m*
- 403 **path** *n*
ca connexió provisional *f*
es parche *m*
- 404 **pattern** *n*
ca patró *m*
es patrón *m*
- 405 **payload** *n*
ca càrrega útil *f*
es carga útil *f*

- 406 **peak** *n* 129
ca màxim -a *adj*
es máximo -ma *adj*
- 407 **peak to peak value** *n*
ca valor de màxim a mínim *m*
es valor de máximo a mínimo *m*
- 408 **peak value** *n*
ca valor màxim *m*
es valor máximo *m*
- 409 **performance** *n*
ca comportament *m*
ca prestacions *f pl*
es comportamiento *m*
es prestaciones *f pl*
- 410 **period** *n*
ca període *m*
es período *m*
- 411 **phase** *n*
ca fase *f*
es fase *f*
- 412 **phase lead** *n*
ca avançament de fase *m*
es adelantamiento de fase *m*
- 413 **phase margin** *n*
ca marge de fase *m*
es margen de fase *m*
- 414 **phase modulation** *n*
ca modulació de fase *f*
es modulación de fase *f*
- 415 **phase shift** *n*
ca canvi de fase *m*
ca desfasament *m*
es cambio de fase *m*
es desfasamiento *m*

- 130 416 **phase spectrum** *n*
ca espectre de fase *m*
es espectro de fase *m*
- 417 **phase-locked loop** *n*
ca llaç de seguiment de fase *m*
es lazo de seguimiento de fase *m*
- 418 **pin** *n*
ca pota *f*
es patilla *f*
es pata *f*
- 419 **pinch-off voltage** *n*
ca tensió de tall *f*
es tensión de corte *f*
- 420 **pipelining** *n*
ca connexió en línia *f*
ca connexió en cascada *f*
es conexión en línea *f*
es conexión en cascada *f*
- 421 **pitch** *n*
ca caboteig *m*
es cabeceo *m*
- 422 **pixel** *n*
ca píxel *m*
es pixel *m*
- 423 **plug** *n*
ca clavilla *f*
es clavija *f*
- Nota: Referit al connector mascle de l'endoll.
- 424 **plug and jack** *n*
ca connectors mascle i femella *m pl*
ca endoll *m*
es conectores macho y hembra *m pl*
es enchufe *m*

- 425 **pointer** *n*
ca punter *m*
es puntero *m*
- 426 **polarity** *n*
ca polaritat *f*
es polaridad *f*
- 427 **pole** *n*
ca pol *m*
es polo *m*
- 428 **polling** *n*
ca sondeig *m*
es sondeo *m*
- 429 **port** *n*
ca port *m*
es puerto *m*
- 430 **power density** *n*
ca densitat de potència *f*
es densidad de potencia *f*
- 431 **power spectrum** *n*
ca espectre de potències *m*
es espectro de potencias *m*
- 432 **power supply** *n*
ca font d'alimentació *f*
es fuente de alimentación *f*
- 433 **prediction** *n*
ca predicció *f*
es predicción *f*
- 434 **prewarping** *n*
ca predistorsió *f*
es predistorsión *f*
- 435 **printed circuit** *n*
ca circuit imprès *m*
es circuito impreso *m*

131

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 132 436 **printed circuit board** *n*
ca placa de circuit imprès *f*
es tarjeta de circuito impreso *f*
- 437 **probability** *n*
ca probabilitat *f*
es probabilidad *f*
- 438 **processing** *n*
ca processament *m*
es procesado *m*
- 439 **prompt** *n*
ca encebador *m*
es cebador *m*
- 440 **propagation** *n*
ca propagació *f*
es propagación *f*
- 441 **protocol** *n*
ca protocol *m*
es protocolo *m*
- 442 **pulse code modulation** *n*
ca modulació per polsos codificats *f*
es modulación por pulsos codificados *f*
- 443 **pulse train** *n*
ca tren d'impulsos *m*
es tren de impulsos *m*
- 444 **push button** *n*
ca botó de comandament *m*
es botón de mando *m*
- 445 **push-pull amplifier** *n*
ca amplificador de contrafase *m*
es amplificador de contrafase *m*

Q

133

- 446 **quality factor** *n*
ca factor de qualitat *m*
es factor de calidad *m*
- 447 **quantifying** *n*
ca quantificació *f*
es cuantificación *f*
- 448 **quantization** *n*
ca quantització *f*
es cuantización *f*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

R

- 449 **rack** *n*
ca bastidor amb guies *m*
es bastidor con guías *m*
- 450 **radar** *n*
ca radar *m*
es radar *m*
- 451 **radar cross section** *n*
ca secció transversal *f*
es sección transversal *f*
- 452 **radiation** *n*
ca radiació *f*
es radiación *f*
- 453 **radio** *n*
ca ràdio *f*
es radio *f*
- 454 **radio wave** *n*
ca ona radioelèctrica *f*
es onda radioelétrica *f*

- 134 455 **radiobeacon** *n*
ca radiobalisa *f*
es radiobaliza *f*
- 456 **radiofrequency** *n*
ca radiofreqüència *f*
es radiofrecuencia *f*
- 457 **radiolink** *n*
ca radioenllaç elemental *m*
es radioenlace elemental *m*
- 458 **radioreceiver** *n*
ca radioreceptor *m*
es radiorreceptor *m*
- 459 **radiorelay** *n*
ca radioenllaç *m*
es radioenlace *m*
- 460 **random** *adj*
ca aleatori -òria *adj*
es aleatorio -ria *adj*
- 461 **range** *n*
ca abast *m*
es alcance *m*
- 462 **rank** *n*
ca rang *m*
es rango *m*
- 463 **raster** *n*
ca escombratge *m*
es barrido *m*
- 464 **rate** *n*
ca taxa *f*
es tasa *f*
- 465 **reactive power** *n*
ca potència reactiva *f*
es potencia reactiva *f*

- 466 **real frequency** *n*
ca freqüència real *f*
es frecuencia real *f*
- 467 **real time** *loc adv*
ca en línia *loc adv*
ca en temps real *loc adv*
es en línea *loc adv*
es conectado *adj*
es en tiempo real *loc adv*
sin. on-line
- 468 **realizable system** *n*
ca sistema realitzable *m*
es sistema realizable *m*
- 469 **receiver** *n*
ca receptor *m*
es receptor *m*
- 470 **recorder** *n*
ca enregistrator *m*
es grabador *m*
- 471 **rectangular pulse** *n*
ca pols rectangular *m*
es pulso rectangular *m*
- 472 **rectifier** *n*
ca rectificador *m*
es rectificador *m*
- 473 **recursive filter** *n*
ca filtre recursiu *m*
es filtro recursivo *m*
- 474 **recursivity** *n*
ca recursivitat *f*
es recursividad *f*
- 475 **redundance** *n*
ca redundància *f*
es redundancia *f*

135

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 136 476 **refraction** *n*
ca refracció *f*
es refracción *f*
- 477 **relay** *n*
ca relè *m*
es relé *m*
- 478 **reliability** *n*
ca fiabilitat *f*
es fiabilidad *f*
- 479 **repeater** *n*
ca repetidor *m*
es repetidor *m*
- 480 **reset** *n*
ca posada a zero *f*
es puesta a cero *f*
- 481 **resistance** *n*
ca resistència *f*
es resistencia *f*
- 482 **resolution** *n*
ca resolució *f*
es resolución *f*
- 483 **resonancy** *n*
ca ressonància *f*
es resonancia *f*
- 484 **resonant circuit** *n*
ca circuit ressonant *m*
es circuito resonante *m*
- 485 **resonant frequency** *n*
ca freqüència ressonant *f*
es frecuencia resonante *f*
- 486 **retrieval** *n*
ca recuperació *f*
es recuperación *f*

487 **return difference** *n*
ca diferència de retorn *f*
es diferencia de retorno *f*

488 **rise time** *n*
ca temps de pujada *m*
es tiempo de subida *m*

489 **rms value** *n*
ca valor eficaç *m*
es valor eficaz *m*

490 **robustness** *n*
ca robustesa *f*
es robustez *f*

491 **roll** *n*
ca balanceig *m*
es balanceo *m*

492 **root-mean-square value** *n*
ca valor quadràtic mitjà *m*
es valor cuadrático medio *m*

493 **rotational** *n* sin. curl *n*
ca rotacional *m*
es rotacional *m*

494 **rounding** *n*
ca arrodoniment *m*
es redondeo *m*

495 **round-off error** *n*
ca error d'arrodoniment *m*
es error de redondeo *m*

496 **router** *n*
ca encaminador *m*
es encaminador *m*

497 **routing** *n*
ca encaminament *m*
es encaminamiento *m*

137

Vocabulari bàsic de telecomunicació

138 498 **row** *n*
ca rengle *m*
es fila *f*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

S

499 **safety** *n*
ca seguretat *f*
es seguridad *f*

500 **sample** *n*
ca mostra *f*
es muestra *f*

501 **sample-and-hold** *n*
ca mostratge i retenció *m*
es muestreo y retención *m*

502 **sampling** *n*
ca mostratge *m*
es muestreo *m*

503 **sampling theorem** *n*
ca teorema del mostratge *m*
es teorema del muestreo *m*

504 **sawtooth waveform** *n*
ca forma d'ona
en dent de serra *f*
es forma de onda
en diente de sierra *f*

505 **scan** *n*
ca exploració *f*
es exploración *f*

506 **scattering** *n* sin. dispersion *n*
ca dispersió *f*
es dispersión *f*

- 507 **scattering matrix** *n* 139
ca matriu de dispersió *f*
es matriz de dispersión *f*
- 508 **scrambling** *adj*
ca embullat -ada *adj*
es embrollado -da *adj*
- 509 **screen** *n*
ca pantalla *f*
es pantalla *f*
sin. display
- 510 **screening** *n*
ca apantallament *m*
es apantallamiento *m*
- 511 **scroll** *n*
ca barra de desplaçament vertical *f*
es barra de desplazamiento vertical *f*
- 512 **secondary radar** *n*
ca radar secundari *m*
es radar secundario *m*
- 513 **semiconductor** *n*
ca semiconductor *m*
es semiconductor *m*
- 514 **sensitivity** *n*
ca sensibilitat *f*
es sensibilidad *f*
- 515 **serial transmission** *n*
ca transmissió
en sèrie *f*
es transmisión
en serie *f*
- 516 **server** *n*
ca servidor *m*
es servidor *m*

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 140 517 **set** *n*
ca aparell *m*
ca conjunt *m*
es aparato *m*
es conjunto *m*
sin. appliance
- 518 **setting** *n*
ca fixació *f*
es fijación *f*
- 519 **setting on** *n*
ca posada a punt *f*
es puesta a punto *f*
- 520 **setting time** *n*
ca temps d'establiment *m*
es tiempo de establecimiento *m*
- 521 **shaper** *n*
ca conformador *m*
es conformador *m*
- 522 **shaping filter** *n*
ca filtre conformador *m*
es filtro conformador *m*
- 523 **shielding** *n*
ca blindatge *m*
es blindaje *m*
- 524 **shift** *n*
ca desplaçament *m*
es desplazamiento *m*
sin. offset
- 525 **shift register** *n*
ca registre de desplaçament *m*
es registro de desplazamiento *m*
- 526 **sideband** *n*
ca banda lateral *f*
es banda lateral *f*

- 527 **signal** *n*
ca senyal *m*
es señal *f*
 Nota: Observeu que en català senyal és un terme masculí.
- 528 **signal processing** *n*
ca processament del senyal *m*
es procesamiento de la señal *m*
- 529 **signalling** *n*
ca senyalització *f*
es señalización *f*
- 530 **signal-to-noise ratio** *n*
ca relació de senyal a soroll *f*
es relación de señal a ruido *f*
- 531 **silicon** *n*
ca silici *m*
es silicio *m*
- 532 **simplex transmission** *n*
ca transmissió unidireccional *f*
es transmisión unidireccional *f*
- 533 **sine** *n*
ca sinus *m*
es seno *m*
- 534 **sink** *n*
ca embornal *m*
es sumidero *m*
- 535 **sinusoidal** *adj*
ca sinusoidal *adj*
es sinusoidal *adj*
- 536 **sinusoidal waveform** *n*
ca forma d'ona sinusoidal *f*
es forma de onda sinusoidal *f*
- 537 **skew-symmetric matrix** *n*
ca matriu antisimètrica *f*
es matriz antisimétrica *f*

141

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 142 538 **slew** *n*
ca obliquïtat *f*
es oblicuidad *f*
- 539 **slot** *n*
ca ranura *f*
es ranura *f*
- 540 **slot antenna** *n*
ca antena de ranura *f*
es antena de ranura *f*
- 541 **smoothing** *n*
ca allisament *m*
es alisado *m*
- 542 **software** *n*
ca programari *m*
es software *m*
- 543 **solar cell** *n*
ca cèl·lula solar *f*
es célula solar *f*
- 544 **solid state** *n*
ca estat sòlid *m*
es estado sólido *m*
- 545 **sound** *n*
ca so *m*
es sonido *m*
- 546 **source** *n*
ca font *f*
es fuente *f*
- 547 **spectral density** *n*
ca densitat espectral *f*
es densidad espectral *f*
- 548 **speech** *n*
ca parla *f*
es habla *m*

- 549 **spread spectrum** *n* 143
ca espectre expandit *m*
es espectro expandido *m*
- 550 **square waveform** *n*
ca forma d'ona quadrada *f*
es forma de onda cuadrada *f*
- 551 **stability** *n*
ca estabilitat *f*
es estabilidad *f*
- 552 **stage** *n*
ca etapa *f*
es etapa *f*
- 553 **stage** *n*
ca pas *m*
es paso *m*
sin. step
- 554 **standard** *adj*
ca estàndard *adj*
es estándar *adj*
- 555 **standby** *adj*
ca disponible *adj*
es disponible *adj*
- 556 **standing wave** *n*
ca ona estacionària *f*
es onda estacionaria *f*
- 557 **stationary** *adj*
ca estacionari -ària *adj*
es estacionario -ria *adj*
- 558 **steady state** *n*
ca règim permanent *m*
es régimen permanente *m*

- 144 559 **step** *n*
ca pas *m*
es paso *m*
sin. stage
- 560 **step function** *n*
ca funció esglaió *f*
es función escalón *f*
- 561 **step response** *n*
ca resposta a l'esglaió *f*
es respuesta al eslabón *f*
- 562 **stepped index optical fibre** *n*
ca fibra òptica d'índex discontinu *f*
es fibra óptica de salto de índice *f*
- 563 **stepper motor** *n*
ca motor de pas a pas *m*
es motor de paso a paso *m*
- 564 **still picture** *n*
ca imatge aturada *f*
es imagen parada *f*
- 565 **stochastic process** *n*
ca procés estocàstic *m*
es proceso estocástico *m*
- 566 **stochastic system** *n*
ca sistema estocàstic *m*
es sistema estocástico *m*
- 567 **storage** *n*
ca emmagatzematge *m*
es almacenaje *m*
- 568 **subscriber** *n*
ca abonat -ada *m i f*
es abonado -da *m i f*
- 569 **switch** *n*
ca commutador *m*
es conmutador *m*

570 **switch network** *n*
ca xarxa commutada *f*
es red conmutada *f*

571 **switch off, to** *v tr*
ca apagar *v tr*
es apagar *v tr*
sin. turn off, to

572 **switch on, to** *v tr*
ca connectar *v tr*
es conectar *v tr*
sin. turn on, to

573 **switchboard** *n*
ca centraleta *f*
es centralita *f*

574 **synchronizing pulse** *n*
ca pols de sincronització *m*
es pulso de sincronización *m*

575 **synchronous transmission** *n*
ca transmissió síncrona *f*
es transmisión síncrona *f*

576 **synergy** *n*
ca sinergia *f*
es sinergia *f*

577 **synthesis** *n*
ca síntesi *f*
es síntesis *f*

T

578 **target** *n*
ca blanc *m*
ca objectiu *m*
es blanco *m*
es objetivo *m*

145

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 146 579 **telecommunication** *n*
ca telecomunicació *f*
es telecomunicación *f*
- 580 **telecommunication engineer** *m i f*
ca enginyer -a de telecomunicació *m i f*
es ingeniero -a de telecomunicación *m i f*
- 581 **telecontrol** *n*
ca telecontrol *m*
es telecontrol *m*
- 582 **telegraph** *n*
ca telègraf *m*
es telégrafo *m*
- 583 **telemetry** *n*
ca telemetria *f*
es telemetria *f*
- 584 **telephone** *n*
ca telèfon *m*
es teléfono *m*
- 585 **telephone central office** *n*
ca central telefònica *f*
es central telefónica *f*
- 586 **telephone network** *n*
ca xarxa telefònica *f*
es red de teléfono *f*
- 587 **telephone set** *n*
ca aparell d'abonat *m*
es aparato de abonado *m*
- 588 **telephone traffic** *n*
ca trànsit telefònic *m*
es tráfico telefónico *m*
- 589 **telephony** *n*
ca telefonia *f*
es telefonía *f*

- 590 **teletext** *n* 147
ca teletext *m*
es teletexto *m*
- 591 **teletype** *n*
ca teleimpressora *f*
ca teletip *m*
es teleimpressora *f*
es teletipo *m*
- 592 **television** *n*
ca televisió *f*
es televisión *f*
- 593 **television camera** *n*
ca càmera de televisió *f*
es cámara de televisión *f*
- 594 **television frame** *n*
ca quadre de televisió *m*
es cuadro de televisión *m*
- 595 **telex** *m*
ca tèlex *m*
es télex *m*
- 596 **test** *n*
ca assaig *f*
es prueba *f*
- 597 **test** *n*
ca comprovació *f*
ca verificació *f*
es comprobación *f*
es verificación *f*
sin. checking
- 598 **text** *n*
ca text *m*
es texto *m*

- 148 599 **thermal noise** *n*
ca soroll tèrmic *m*
es ruido térmico *m*
sin. thermic noise
- 600 **thermic noise** *n*
ca soroll tèrmic *m*
es ruido térmico *m*
sin. thermal noise
- 601 **threshold** *n*
ca llindar *m*
es umbral *m*
- 602 **throughput** *n*
ca cabal de producció *m*
es caudal de producción *m*
- 603 **time base** *n*
ca base de temps *f*
es base de tiempo *f*
- 604 **time constant** *n*
ca constant de temps *f*
es constante de tiempo *f*
- 605 **time division multiplexing** *n*
ca multiplexació per divisió temporal *f*
es multiplexación por división temporal *f*
- 606 **time response** *n*
ca resposta temporal *f*
es respuesta temporal *f*
- 607 **time slot** *n*
ca interval de temps *m*
ca tram temporal *m*
es intervalo de tiempo *m*
- 608 **time-variant system** *n*
ca sistema variable *m*
es sistema variable *m*

- 609 **token ring** *n*
ca anell amb pas de testimoni *m*
es anillo con paso de testigo *m*
- 610 **tone** *n*
ca to *m*
es tono *m*
- 611 **torque** *n*
ca moment d'un parell de forces *m*
es momento de un par de fuerzas *m*
- 612 **touch tone** *n*
ca to de contacte *m*
es tono de contacto *m*
- 613 **track** *n*
ca pista *f*
es pista *f*
- 614 **tracking** *n*
ca seguiment *m*
es seguimiento *m*
- 615 **transducer** *n*
ca transductor *m*
es transductor *m*
- 616 **transfer function** *n*
ca funció de transferència *f*
es función de transferencia *f*
- 617 **transformer** *n*
ca transformador *m*
es transformador *m*
- 618 **transient response** *n*
ca resposta transitoria *f*
es respuesta transitoria *f*
- 619 **transistor** *n*
ca transistor *m*
es transistor *m*

149

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- Vocabulari bàsic de telecomunicació
- 150 620 **transit time** *n*
ca temps de trànsit *m*
ca temps de pas *m*
es tiempo de paso *m*
- 621 **transmission line** *n*
ca línia de transmissió *f*
es línea de transmisión *f*
- 622 **transponder** *n*
ca transponedor *m*
es transpondedor *m*
- 623 **triac** *n*
ca triac *m*
es triac *m*
- 624 **triangular waveform** *n*
ca forma d'ona triangular *f*
es forma de onda triangular *f*
- 625 **trigger** *n*
ca disparador *m*
es circuito de disparo *m*
- 626 **troubleshooting** *n*
ca localització i reparació d'avaries *f*
es localización y reparación de averías *f*
- 627 **truncate, to** *v tr*
ca trancar *v tr*
es trancar *v tr*
- 628 **trunk** *n*
ca cable troncal *m*
es cable troncal *m*
- 629 **trunking** *n*
ca radiotelefonía de grup tancat *f*
es radiotelefonía de grupo cerrado *f*
- 630 **tuned circuit** *n*
ca circuit sintonitzat *m*
es circuito sintonizado *m*

631 **tuning** *n*
ca sintonització *f*
es sintonización *f*

632 **turn off, to** *v tr*
ca apagar *v tr*
es apagar *v tr*
sin. switch off, to

633 **turn on, to** *v tr*
ca connectar *v tr*
es conectar *v tr*
sin. switch on, to

634 **TV set** *n*
ca televisor *m*
es televisor *m*

Nota: Cal no confondre *televisor* que és l'aparell amb *televisió* que és el sistema.

635 **two-port element** *n*
ca element biport *m*
es elemento bipuerto *m*

U

636 **uncertainty** *n*
ca incertesa *f*
es incertidumbre *f*

637 **updating** *n*
ca actualització *f*
es actualización *f*

638 **user facilities** *n pl*
ca serveis complementaris *m pl*
es servicios complementarios *m pl*

V

639 **value** *n*
ca valor *m*
es valor *m*

151

Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 640 **variance** *n*
ca variància *f*
es varianza *f*
- 641 **vestigial band** *n*
ca banda vestigial *f*
es banda vestigial *f*
- 642 **video** *n*
ca vídeo *m*
es vídeo *m*
- 643 **voltage** *n*
ca tensió *f*
es tensión *f*
- 644 **voltmeter** *n*
ca voltímetre *m*
es voltímetro *m*

W

- 645 **walkie-talkie** *n*
ca transmissor-receptor portàtil *m*
es transmisor-receptor portàtil *m*
- 646 **wander** *n*
ca fluctuacions lentes de fase *f pl*
es fluctuaciones lentas de fase *f pl*
- 647 **wave** *n*
ca ona *f*
es onda *f*
- 648 **waveform** *f*
ca forma d'ona *f*
es forma de onda *f*
- 649 **waveguide** *n*
ca guiaones *m*
es guíaondas *m*

Nota: en català, s'anomena també guia d'ones.

- 650 **wavelength** *n* 153
ca longitud d'ona *f*
es longitud de onda *f*
- 651 **weighted** *adj*
ca ponderat -ada *adj*
es ponderado -da *adj*
- 652 **weighted mean** *n*
ca mitjana ponderada *f*
es media ponderada *f*
- 653 **weighted measurement** *n*
ca mesura ponderada *f*
es medida ponderada *f*
- 654 **white noise** *n*
ca soroll blanc *m*
es ruido blanco *m*
- 655 **wideband** *n*
ca banda ampla *f*
es banda ancha *f*
- 656 **windowing** *n*
ca fenestrament *m*
es enventanado *m*
- 657 **wireless** *n*
ca sense fils *loc*
es inalámbrico -ca *adj*
- 658 **workstation** *n*
ca estació de treball *f*
es estación de trabajo *f*

Vocabulari bàsic de telecomunicació

X

- 659 **x-tal** *n*
veg. crystal semiconductor diode

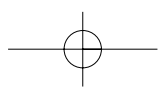
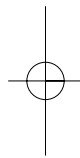
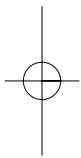
154 Y

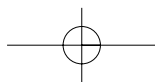
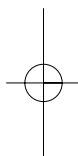
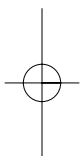
Vocabulari bàsic de telecomunicació

- 660 **yaw** *n*
- ca* guinyada *f*
- es* guiñada *f*

Z

- 661 **zoom** *n*
- ca* zoom *m*
- es* zoom *m*







156

Vocabulari bàsic de telecomunicació

